

Art.Nr.
5910803900
AusgabeNr.
5910803850
Rev.Nr.
03/05/2018



SCHEPPACH



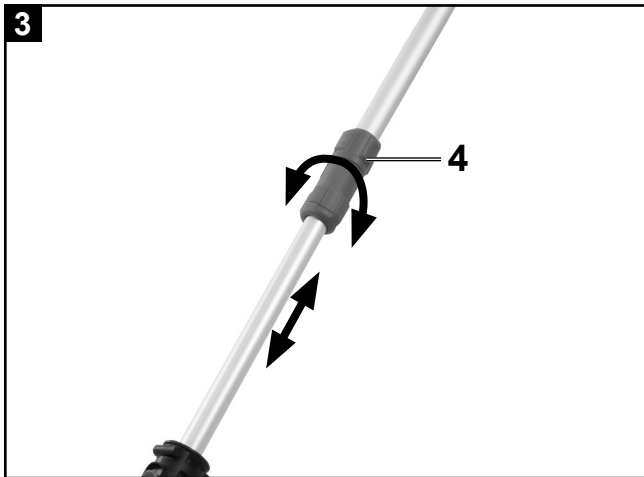
RT2300-Li18V

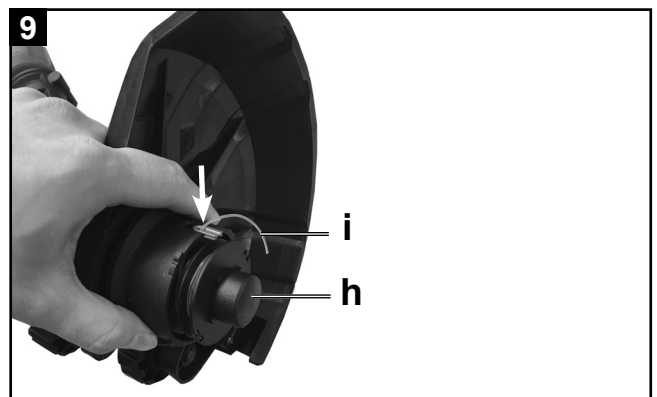
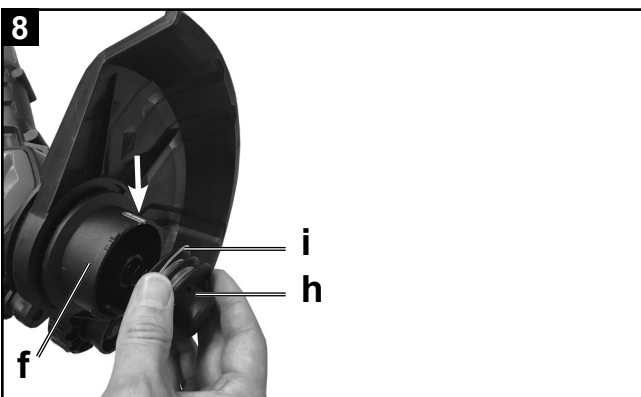
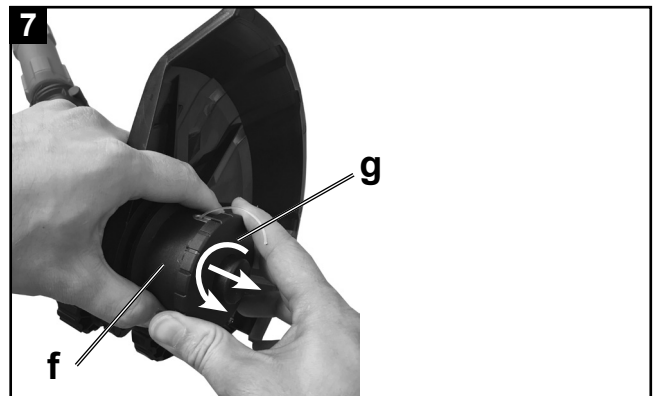
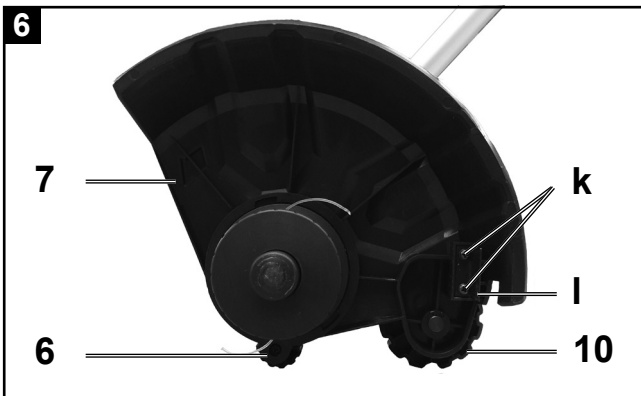
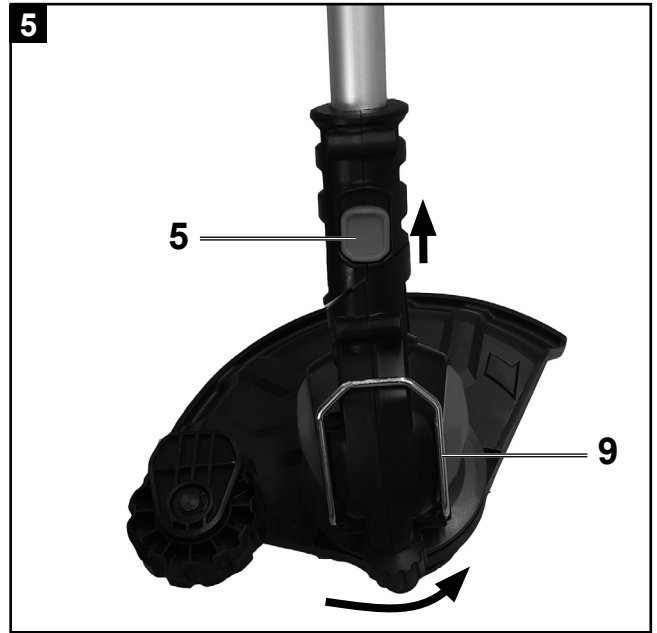
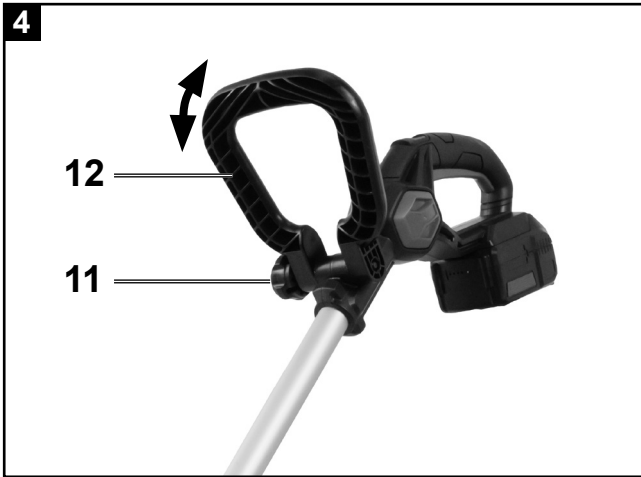
DE	Akku - Rasentrimmer Originalbetriebsanleitung	4 - 11
GB	Battery-powered lawn trimmer Operating manual	12 - 18
FR	Coupe-bordure à batterie Traductions des instructions d'origine	19 - 26
IT	Tosaerba a batteria Istruzioni per l'uso originali	27 - 33
NL	Accu - Grastrimmer Originele gebruikershandleiding	34 - 41
ES	Cortacésped de batería Manual de instrucciones original	42 - 49
PL	Akumulatorowy przycinacz do trawników Oryginalna instrukcja obsługi	50 - 57
FI	Akkukäyttöinen ruohotrimmari Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	58 - 64







ACHTUNG:
CAUTION:
ATTENZIONE:
ATENCIÓN:
LET OP:
UWAGA:
HUOMIO:

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!
Read the manual carefully before operating this machine!
Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!
leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso!
Lea atentamente el manual antes de operar esta máquina!
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik!
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi!
Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!</p>
	<p>Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.</p>
	<p>Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern.</p>
	<p>Unfallsichere Schuhe benutzen!</p>

Einleitung

HERSTELLER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Gerätebeschreibung (Abb. 1, 2)

1. Einschaltsperr
2. Ein-/Ausschalter
3. Akku*
4. Höhenverstellung (Überwurfmutter)
5. Arretierungsknopf
6. Kantenrad klein
7. Schutzhaube
8. Fadenspule
9. Kantenführung
10. Kantenrad groß
11. Griffschraube
12. Zusatzhandgriff
13. Entriegelungstaste Akku

*Optional. Abhängig vom Lieferumfang

Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Sicherheitshinweise

⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Vor Gebrauch des Ladegerätes lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist.

Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer

- **Achtung!** Steine, lose Holzstücke und andere Gegenstände vom Arbeitsbereich entfernen.
- Darauf achten, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch wegschleudernde Fremdkörper verletzt werden.
- Personen die in der Nähe stehen auf Abstand halten.
- Suchen Sie einen sicheren Stand, bedienen Sie das Gerät mit beiden Händen, und schalten Sie es ein.
- Führen Sie das Gerät leicht durch die Fläche des Rasens, versuchen Sie nicht, zu tief zu schneiden.
- Nach Möglichkeit nicht bei nassem Gras verwenden.
- Gerät nicht bei Regen benutzen, oder im Regen stehen lassen.
- Den Akku-Trimmer nicht mit beschädigter Abdeckung benutzen.
- Vor dem Einschalten Hände und Füße nicht in den Bereich des rotierenden Werkzeugs bringen.
- Beim Transport von und zur Arbeitsfläche Akku-Trimmer immer ausschalten.
- Den Akkutrimmer nicht benutzen, wenn Kinder oder Haustiere sich in unmittelbarer Nähe befinden.
- Akku-Trimmer nicht barfuss oder in Sandalen benutzen. Benutzen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen.

- Lüftungsschlitze immer frei von Gras- oder anderen Rückständen halten.
- Der Bediener ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen verantwortlich.
- Nach Beendigung der Arbeiten, Gerät ausschalten und Akku entnehmen.
- Ladegerät bei Beschädigung nicht benutzen.
- Nur für das Gerät vorgesehene Akkus und Ladestationen verwenden. Der Gebrauch von Fremdteilen kann Brandgefahr verursachen.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät

- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und stellen Sie es nicht auf weichen Oberflächen ab. Es besteht Brandgefahr.
- **Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.**
- **Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind.** Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- **Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät.** Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.

Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Vorschriftsmäßige Schutzbekleidung wie Sicherheitsschuhe und enganliegende Arbeitskleidung tragen.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Technische Daten

Nennspannung	18 V
Drehzahl n_0	8000 min ⁻¹
Schnittkreis	230 mm
Fadenstärke	1,2 mm
Gewicht (ohne Akku)	1,85 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden mit einem genormten Messverfahren entwickelt.

Schalldruckpegel L_{PA}	72,4 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	87,4 dB(A)
Messunsicherheit K_{WA}	3 dB(A)
Vibration a_h	1,45 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vor der Inbetriebnahme

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

HINWEIS

Die Akkus (optional; abhängig vom Lieferumfang) sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden. Siehe dazu Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Akku entnehmen/einsetzen (Abb. 2)

1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku (3) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (3) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Inbetriebnahme

Höhenverstellung (Abb. 3)

Lösen Sie die Überwurfmutter (4) bis sich der Holm des Rasentrimmers frei zusammen und auseinander bewegen lässt. Stellen Sie nun die gewünschte Arbeitshöhe ein, und fixieren den Holm in dieser Position indem Sie die Überwurfmutter (4) wieder festschrauben.

Verstellung des Zusatzhandgriffes (Abb. 4)

Lösen Sie die Griffschraube (11) des Zusatzhandgriffes (12) soweit, dass dieser sich ohne großen Widerstand nach vorne und hinten bewegen lässt. Stellen Sie die gewünschte Position ein und schrauben Sie die Befestigungsschraube wieder fest.

Bedienung

Um die optimale Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und vorwärtsgehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt.
- Bei langem Gras muss das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden.
- Nutzen Sie die Schutzhaube aus, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.

Ein-/Ausschalten (Abb. 1)

- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie die Einschaltsperrle (1) und den Ein-/Ausschalter (2).
- Halten Sie eine Hand immer am Zusatzhandgriff (12).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) wieder los.

Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider (Abb. 5/6)

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Entfernen Sie den Akku
- Klappen Sie die Kantenführung (9) nach oben.
- Drücken Sie den Arretierungsknopf (5) nach oben.
- Drehen Sie den Motorkopf bis dieser einrastet (Abb. 5).
- Auf diese Weise hat man den Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert, mit dem man Vertikalschnitte des Rasens ausführen kann.
- Führen Sie beim Kantenschneiden das Gerät auf den beiden Kantenrädern (Abb.6/Pos. 6+10)
- Um das Gerät wieder umzubauen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Verlängerung des Schnitfadens

Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffummüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnitfadens, lassen Sie das Gerät laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge.

Auswechseln des Schneidfadens (Abb. 7-9)

- Gehäuses (f) festhalten und gleichzeitig Deckel (g) gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen.
- Gehäusespule (h) und Feder herausnehmen.
- Faden (i) erneuern, Spule (h) und Feder einsetzen, gleichzeitig den Faden durch die Öffnung ziehen. Deckel (g) durch drehen im Uhrzeigersinn und festhalten des Gehäuses (f) wieder befestigen.

Trennmesser schärfen (Abb. 6)

- Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (k) des Trennmessers (l) von der Schutzhaube (7).
- Spannen das Trennmesser (l) in einen Schraubstock.
- Schärfen Sie mit einer Flachfeile die Schneide des Trennmessers (l).
- Achten Sie darauf dass der Original Schnittwinkel eingehalten wird.
- Schrauben Sie das Trennmesser (l) wieder an die Schutzhaube (7) an.

Reinigung und Wartung

Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten und den Akku entfernen.

Reinigung

- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Beschädigte Teile müssen von einem zugelassenen Kundendienst repariert oder ausgetauscht werden, bevor mit dem Gerät gearbeitet werden darf.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.
- Nur für das Gerät vorgesehene Akkus und Ladestationen verwenden.
- Ladegerät bei Beschädigung nicht benutzen.
- Der Gebrauch von Fremdteilen kann Brandgefahr verursachen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Faden, etc.

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Lagerung

Hinweise

- Gerät an einem trockenen und frostfreiem Ort (10-25 °C) lagern.
- Lagern Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander.
- Laden Sie den Akku vor der Lagerung im Winter auf.
- Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile wirken können. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!











Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Akku leer • On/Off Schalter defekt • Motor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie Akku, falls erforderlich, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker • Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter • Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Motor stoppt im Betrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Akku leer • Akku nicht richtig eingesetzt • Akku defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Akku aufladen • Akku neu einsetzen • Kontakte reinigen, Original Akku ersetzen
Verminderte Leistung	<ul style="list-style-type: none"> • Akku verbraucht • Akku nicht voll geladen • Gras zu hoch 	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ersetzen • Akku laden • Stufenweise schneiden

Explanation of the symbols on the equipment

	Observe all safety instructions before use
	Read the operating instructions to reduce the risk of injury
	Wear ear-muffs!
	Wear safety goggles!
	Protect the tool from getting wet.
	There is a risk of debris being ejected when the engine is running. Make sure you keep a safe distance. Caution thrown objects when operating
	Keep bystanders away!
	Wear robust footwear when using the device!

Introduction

MANUFACTURER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules for operating woodworking machines must also be observed.

Layout (Fig. 1/2)

1. Switch lock
 2. On/Off switcher
 3. Battery*
 4. Height adjustment (union nut)
 5. Locking button
 6. Guide wheel, small
 7. Protective hood
 8. Spool
 9. Edge guide
 10. Guide wheel, large
 11. Handle screw
 12. Additional handle
 13. Battery release button
- *Optional. Depending on delivery contents

Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

Safety information

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries. Retain all safety directions and instructions for future use. Read these instructions before using the charger and follow them:

- operating instructions provided,
- rules and regulations for accident prevention applicable to the operating site.

This gardening tool is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they receive instructions from such a person on how to use this gardening tool.

Never let children or people unfamiliar with these instructions use this gardening tool. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Safety notices for the charger

⚠ WARNING! Carefully read all safety notices and instructions. Failure to comply with safety notices and instructions can cause electric shock, fire and/or severe injuries.

Store all safety notices and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-powered tools (with a mains cable) and to battery-powered tools (without a mains cable).

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Careful handling and use of Battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained

Safety notices for the line trimmer

- **Warning!** Remove stones, pieces of wood and other objects from the working area.

- Ensure that bystanders are not injured by ejected debris.
- Keep bystanders at a distance.
- Find safe footing, operate the device with both hands and turn it on.
- Guide the device gently through the area of the lawn and try not to cut too much in one sweep.
- If possible, do not use on wet grass.
- Do not use the device in the rain or leave it in the rain.
- Do not use the battery-powered trimmer if the cover is damaged.
- Before turning on the device, do not put hands or feet in the area of the rotating parts.
- Always have the battery-powered trimmer switched off during transport to and from the working area.
- Do not use the battery-powered trimmer when children or pets are in close proximity.
- Do not use the battery-powered trimmer barefoot or wearing sandals. Wear sturdy shoes and long trousers.
- Always keep the ventilation slots free from grass or other debris.
- The user is responsible for accidents or injuries to other people.
- After finishing the work, turn off the device and remove the battery.
- Do not use the charger if it is damaged.
- Use the device only with batteries and chargers intended for it. Using other components can lead to fire.

Safety notices for the charger

- **Keep the charger away from rain and wet conditions.** Water ingress into the charger increases the risk of an electric shock.
- **Keep the charger clean.** Dirt increases the risk of an electric shock.
- **Before every use, check the charger, cable and plug. Do not use the charger if you notice any damage. Do not open the charger yourself but have it repaired exclusively by qualified specialists and only with original spare parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock. Do not place objects on the charger and do not put the charger on soft surfaces. Risk of fire
- **Always check if the mains voltage corresponds with the voltage specified on the rating plate of the charger.**
- **Never use the charger if the cable, plug or the charger itself have been damaged by external influences.** Take the charger to the nearest specialist service centre
- **Do not open the charger under any circumstances.** In the event of a fault, take it to a specialist service centre.

Safety notices for Li-Ion batteries

- **Do not open the battery.** Risk of short-circuiting!
- **Protect the battery from heat, e.g. from constant sun exposure, and from fire, water and humidity.** Risk of explosion.
- **When the battery has been damaged or it is being used inappropriately, fumes can be released.** Let fresh air in and consult a doctor if the fumes cause you any problems. The fumes can irritate the respiratory tract.
- **Only use original batteries with the voltage specified on the rating plate of your power tool.** If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or products from third party manufacturers, there is a risk of personal injury as well as property damage based on exploding batteries.
- **The battery voltage must correspond with the battery charging voltage of the charger. Otherwise, there is a risk of fire and explosion.**
- **Charge the batteries only in chargers that have been recommended by the manufacturer.** There is a risk of fire if a charger for a particular type of battery is used for another type of battery.
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external application of force.** The battery may short-circuit and start burning, smoking, exploding or overheating.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Intended use

The equipment is designed for cutting lawns and small areas of grass in private and hobby gardens. Equipment designed for use in private and hobby gardens is regarded as unsuitable for use in public facilities, parks and sports centers, along roadways, or in agriculture and forestry. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the equipment is properly used and maintained.

Important. This equipment must not be used for composting purposes (shredding) as this could result in injury or damage to property.

The equipment may be used only for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still remain.

- Wear regulation safety gear such as safety boots and tight work clothing.
- Electrical hazards exist when unsuitable electric connections are used.
- Although having regarded all considerable rules there may still remain not obvious remaining hazards.
- Minimize remaining hazards by following the instructions in "Safety Rules", "Use only as authorized" and in the entire operating manual.

Technical data

Nominal voltage	18 V
Speed n_0	8000 min ⁻¹
Cutting circle diameter of line	230 mm
Cutting line diameter	1,2 mm
Weight (without battery)	1,85 kg

Noise and vibration

The noise and vibration values were developed using a standardised measuring process.

Sound pressure L_{pA}	72,4 dB(A)
Sound power L_{WA}	87,4 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB(A)
Vibration A_{hv}	1,45 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves

Before starting the equipment

Unpack the device and check it for complete delivery contents and transport damage.

NOTE

The batteries (optional; depending on the delivery scope) are not fully charged on delivery. Before first use, fully charge the batteries. See charger instruction manual.

Removing / inserting the battery(Fig. 2)

1. To remove the battery (3) from the appliance, press the release button (13) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (3), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

Use

Height adjustment (Fig. 3)

Undo the union nut (4) until the grass trimmer handle can be moved in and out freely. Now set the required working height and secure the handle in this position by tightening the union nut again.

Adjusting the additional handle (Fig. 4)

Undo the adjustment lock for the additional handle until it can be moved forwards and backwards without any great resistance. Set the required position and tighten the securing screw again.

Operation

To obtain maximum performance from your grass trimmer, please follow these instructions:

- Never use the grass trimmer without the guard.
- Do not mow grass when it is wet. The best results are achieved with dry grass.
- Do not allow the grass trimmer near the grass until the switch is pressed, i.e. the grass trimmer is in operation.
- To cut properly, swing the machine sideways while moving forwards. Keep the grass trimmer inclined at an angle of approx. 30° while you do so .
- If the grass is long, the grass must be cut shorter in stages, starting from the tip.
- Use the guard hood to prevent unnecessary wear.
- To avoid unnecessary wear, keep the grass trimmer away from hard objects.

Turning on/off (Fig. 1)

- In order to turn your lawn trimmer on, press the dead man switch (1) and the on/off switch (2)
- Always have one hand on the auxiliary handle (12).
- In order to turn the lawn trimmer off, release the on/off switch (2).

Using the grass trimmer as an edge trimmer (Fig. 5/6)

To cut the edges of lawns and flower beds, the grass trimmer can be converted as follows:

- Remove the battery pack
- Fold the edge guide (9) upwards.

- Push the locking button (5) upwards.
- Turn the motor head through 90° in the required direction until it latches in place (Abb.5).
- You can convert your lawn trimmer into an edge trimmer this way and carry out vertical cutting of the lawn.
- When edge trimming, use the device's two guide wheels (Fig. 6/Pos. 6+10).
- To convert the equipment back to its original state, proceed in reverse order.

Extending the cutting thread

Warning! Do not use metal wire or plastic-coated metal wire of any kind in the spool. This can lead to severe injuries to the user.

To extend the cutting thread, keep the device running and tap the spool on the ground. The thread will be extended automatically. The blade on the safety screen shortens the thread to the approved length.

Replacing the cutting thread (Fig. 7-9)

- Hold on to the casing (f) and, at the same time, turn the lid (g) anti-clockwise and remove it.
- Remove the casing spool (h) and spring.
- Replace the thread (i), insert the spool (h) and spring, and, at the same time, pull the thread through the opening. Replace the lid (g) by turning it clockwise and holding on to the casing (f).

Sharpening the cutting blade (Fig. 6)

- Loosen the cutting blade's (l) cross-head screws (k) from the protective hood (7).
- Put the cutting blade (l) into a vice.
- Using a flat file, sharpen the edge of the cutting blade (l)
- Make sure that the original cutting angle is maintained.
- Fix the cutting blade (l) back onto the protective hood (7).

Cleaning and maintenance

Before putting away or cleaning the grass trimmer, switch off and remove the battery pack.

Cleaning

- Regularly check the device before starting work
- Damaged parts have to be repaired or replaced by an authorised service department before you can work with the device
- Only ever use original accessories and spare parts.
- Use the device only with batteries and chargers intended for it.
- Do not use the charger if it is damaged.
- Using other components can lead to fire.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Use a brush to remove deposits from the safety guard.

Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: thread

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Storage

NOTE

- Store the device in a dry and frost-free (10-25 °C) place.
- Store the battery and the device separately from each other.
- Charge the battery before storing it for the winter.
- Keep the device, and its plastic components in particular, away from brake fluid, petrol, products containing oil, penetrating oil etc. They contain chemical substances that may damage or destroy the plastic parts of the device.
- Fertilisers and other garden chemicals contain substances which can have a heavily corrosive effect on metal parts. Do not store the device close to these substances.

Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Trouble shooting

Problem	Possible Cause	Help
Device does not start	<ul style="list-style-type: none"> • Battery empty • On/Off switch faulty • Motor faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the battery, if required, arrange repair by an authorised electrician. • Repair by an authorised Service Centre • Repair by an authorised Service Centre
Motor stops during operation	<ul style="list-style-type: none"> • Battery empty • Battery not inserted correctly • Battery faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Charge battery • Re-insert battery • Clean terminals, replace original battery
Decreased performance	<ul style="list-style-type: none"> • Battery exhausted • Battery not fully charged • Grass is too long 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace battery • Charge battery • Cut it in phases

Légende des symboles figurant sur l'appareil

	<p>Consignes de sécurité générales</p>
	<p>Lisez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et veuillez vous y conformer !</p>
	<p>Portez une protection auditive !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection !</p>
	<p>Protégez l'appareil de la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur par un temps pluvieux !</p>
	<p>Les objets projetés et les éléments en mouvement peuvent être à l'origine de graves blessures !</p>
	<p>Maintenez les tierces personnes à l'écart de la zone de travail ! Maintenez-vous à distance de l'appareil en fonctionnement !</p>
	<p>Portez des chaussures de sécurité !</p>

Introduction

FABRICANT :

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction et de réussite dans votre travail avec votre nouvelle machine.

REMARQUE:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages subis par cet appareil ou résultant de son utilisation dans les cas suivants :

- Manipulation inappropriée,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique, en cas de non-respect des réglementations électriques et prescriptions VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous Vous Recommandons :

De lire intégralement la notice d'utilisation, avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec la machine et d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Il contient des informations importantes pour travailler de manière sûre, rationnelle et économique avec la machine, mais aussi sur les moyens d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et de limiter les périodes d'immobilisation ou encore pour accroître la fiabilité et la durée de vie de la machine. Outre les consignes de sécurité de ce manuel, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de la machine, dans une pochette plastique, bien à l'abri de la saleté et de l'humidité. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire la notice d'utilisation et s'y conformer scrupuleusement. Seules les personnes formées à son utilisation et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

Outre les consignes de sécurité de cette notice, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique il convient de respecter également les règles techniques généralement reconnues.

Description de l'appareil (Fig. 1/2)

1. Verrouillage
2. Interrupteur Marche /Arrêt
3. Batterie*
4. Réglage de hauteur (écrou à chapeau)
5. Bouton de blocage
6. Roue de guidage (petite)
7. Capot protecteur
8. Bobine de fil
9. Arceau protecteur de coupe
10. Roue de guidage (grande)
11. Mollette
12. Poignée antérieure
13. Bouton de déverrouillage de la batterie

*En option selon ensemble de livraison

Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les recommandations. Les négligences lors du respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peuvent être à l'origine d'un choc électrique, provoquer un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes ces consignes et instructions pour une utilisation future. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez ce qui suit et veuillez vous y conformer :

- la présente notice d'utilisation
- les règles et réglementations en matière de prévention des accidents en vigueur au lieu de l'utilisation.

Cet outil de jardinage n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou cérébrales sont restreintes, de même que par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un responsable de leur sécurité ou bien que ce responsable les ait formées à l'utilisation de l'appareil.

Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes n'ayant pas lu ces instructions, d'utiliser cet appareil. Les enfants doivent être surveillés afin d'être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes de sécurité à propos du chargeur de batterie

⚠ Attention ! Lisez les consignes de sécurité et les recommandations Les négligences lors du respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peuvent être à l'origine d'un choc électrique, provoquer un incendie et/ou de graves blessures. **Conservez toutes ces consignes et instructions pour une utilisation future.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques branchés au réseau (avec un câble de raccordement au secteur) et aux outils électriques équipés de batteries (sans câble de raccordement au secteur).

Sécurité au poste de travail

- **Veillez à maintenir votre poste de travail propre et correctement éclairé.** Le désordre et l'absence d'éclairage peuvent être à l'origine d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement où une explosion pourrait se produire, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière et de vapeurs.
- **Maintenez les enfants et tierces personnes à distance pendant que vous utilisez l'outil.** Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité des personnes

- **Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou lorsque vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut être à l'origine de blessures graves.
- **Portez des équipements de protection individuelle et en permanence des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, de chaussures anti-dérapantes, d'un casque ou d'une protection auditive réduit le risque de blessures lors de l'utilisation d'un outil électrique.
- **Évitez un démarrage intempestif, assurez-vous que l'appareil électrique est arrêté avant de le brancher sur une alimentation et/ou de mettre la batterie en place, avant de le prendre en mains ou de le porter.** Si votre doigt est sur l'interrupteur de l'appareil ou si l'appareil est branché à une alimentation alors qu'il est en position de marche, il y a risque d'accident.

- **Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé qui se trouve sur un élément de la machine en mouvement peut être à l'origine d'une blessure.
- **Évitez d'adopter une posture anormale.** Veillez à conserver votre équilibre et à être dans une position stable. De cette façon, vous contrôlerez mieux l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez vos cheveux, vos vêtements, vos gants à distance des éléments en mouvement.** Les longs cheveux, les vêtements amples et les bijoux peuvent être entraînés par des pièces en mouvement.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil adapté au travail que vous désirez exécuter.** Vous travaillerez mieux et de façon plus sûre avec un outil adapté dans la plage de performance indiquée.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse pas mettre en marche et arrêter est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche du secteur et/ou enlevez la batterie avant de procéder au réglage de l'appareil électrique, avant de remplacer des accessoires ou de le poser.** Ces mesures de sécurité évitent un démarrage intempestif de l'outil électrique.
- **Entreposez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes utiliser cet outil électrique, si elles ne sont pas familiarisées avec ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez vos outils électriques avec soin. Vérifiez si toutes les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et ne se bloquent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer ces pièces avant d'utiliser l'outil électrique.** Le mauvais entretien des outils est la cause de nombreux accidents.
- **Veillez à ce que les outils coupants soient propres et affûtés.** Des outils entretenus avec soin et bien affûtés se bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à utiliser.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils etc. conformément à ces instructions d'utilisation. Tenez également compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour effectuer des travaux pour lesquels ils ne sont pas adaptés peut entraîner des situations dangereuses

Utilisation et manipulation des outils électriques équipés d'une batterie

- **Utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant pour recharger la batterie.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type de batterie précis pour charger d'autres batteries peut provoquer un incendie.
- **N'utilisez que les batteries conçues spécifiquement pour les outils électriques à l'exception de toutes autres.** L'utilisation d'autres batteries peut engendrer des blessures ou un incendie.
- **Rangez les batteries non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et de tous objets métalliques qui pourraient court-circuiter les contacts.** Un court-circuit des contacts peut occasionner des brûlures ou déclencher un feu.
- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide.** Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau. Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures.

Entretien

- **Faites exclusivement réparer votre outil électrique uniquement avec des pièces d'origine et par des personnes qualifiées.** Vous serez ainsi certain que votre outil électrique conservera toute sa sécurité d'utilisation.

Instructions de sécurité concernant les coupe-bordures

- **Attention !** Éliminez les pierres, branchages et autres objets de la zone de travail.
- Veillez à ce que les personnes se trouvant à proximité ne puissent pas être blessées par des corps étrangers projetés.
- Maintenez les tierces personnes à distance.
- Veillez à conserver votre équilibre, utilisez l'outil électrique à deux mains avant de le mettre en marche.
- Faites passer l'outil à la surface de la pelouse sans forcer et n'essayez pas de couper l'herbe trop près du sol.
- Si possible, évitez de couper l'herbe lorsqu'elle est humide.
- N'utilisez pas l'outil électrique et ne le laissez pas sous la pluie.
- N'utilisez pas l'outil électrique lorsque le capot protecteur est endommagé.
- Avant de mettre l'outil en marche éloignez vos mains et vos pieds de la zone de fonctionnement de l'outil tournant.
- Arrêtez toujours l'outil lors de son transport vers la zone de travail ou pour vous en éloigner.
- N'utilisez pas l'outil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.

- N'utilisez pas l'outil pieds nus ou chaussé de sandales. Portez des chaussures robustes et des pantalons longs.
- Veillez à ce que les ailettes de refroidissement du moteur soient toujours libres et éliminez les encrassements et l'herbe qui s'y sont déposés.
- L'utilisateur est seul responsable des blessures occasionnées aux tiers et des accidents.
- A la fin du travail, arrêtez l'outil électrique et enlevez la batterie.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie s'il est endommagé.
- Utilisez exclusivement les batteries et le chargeur conçus pour cet outil électrique. L'utilisation d'autres composants peut provoquer un incendie

Consignes de sécurité concernant le chargeur de batterie

- **Maintenez l'outil à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La présence d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement peut être à l'origine d'un choc électrique.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble d'alimentation et de la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des avaries.** N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer par une personne qualifiée en n'utilisant que des pièces d'origine. Les chargeurs, les câbles d'alimentation et les fiches endommagés accroissent le risque de choc électrique. Ne posez pas d'objets sur le chargeur et ne le posez pas sur des surfaces non stabilisées. Il y a risque d'incendie.
- **Vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur correspond à celle du réseau électrique**
- **N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou le chargeur ont été endommagés.** Dans ce cas faites réparer l'appareil dans un atelier spécialisé.
- **N'ouvrez le chargeur en aucun cas.** Faites-le réparer dans un atelier spécialisé.

Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion

- **N'ouvrez pas la batterie.** Il y a risque de court-circuit
- **Protégez la batterie de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité mais également d'une exposition prolongée en plein soleil. Il y a risque d'explosion.**
- **Si la batterie est endommagée ou si elle a été mal utilisée, des vapeurs peuvent s'en échapper.** Ces vapeurs peuvent irriter les muqueuses, aérez l'emplacement où vous vous trouvez et consultez un médecin si vous ressentez une gêne

- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide. Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau.** Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures
- **La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur de batterie, sinon il y a risque d'incendie et d'explosion.**
- **La batterie doit être rechargée exclusivement avec le chargeur fourni et recommandé par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique expose à un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé pour d'autres batteries
- **La batterie peut être endommagée sous l'action de chocs ou d'efforts ou par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis par exemple,** ceci peut provoquer un court-circuit interne et faire brûler, exploser fumer ou surchauffer la batterie.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour tailler du gazon, de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et d'agrément.

Conçus pour une utilisation privée dans les jardins domestiques, ces appareils ne sont donc pas adaptés à une utilisation dans les espaces publics, les parcs, terrain de sport, sur la voirie et dans les espaces agraires et forestiers. La condition préalable à l'utilisation conforme de l'appareil est le respect des instructions d'utilisation fournies par le fabricant.

Attention ! En raison du danger pour les personnes et les matériels, cet appareil ne doit pas être utilisé pour broyer des déchets à composter.

Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à son utilité première. Toute autre utilisation ne correspond pas à « l'utilisation conforme » et tous les dommages et blessures en résultant sont supportés par le seul utilisateur et non par le fabricant

Veuillez noter que, conformément à leur destination, nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales, dans un environnement industriel ou pour toute activité équivalente

Risques résiduels

La machine est construite conformément à l'état actuel de la technique et à la réglementation reconnue en matière de sécurité.

- Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors de son utilisation
- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent subsister
- Les risques résiduels peuvent être réduits à un minimum si l'on respecte les consignes de sécurité, les indications concernant l'utilisation conforme de la machine et la notice d'utilisation de manière générale.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	18 V
Régime n_0	8000 min ⁻¹
Diamètre de coupe	230 mm
Diamètre du fil de coupe	1,2 mm
Poids (sans batterie)	1,85 kg

Niveau sonore et vibrations

Les valeurs du niveau sonore et des vibrations ont été déterminées selon un procédé de mesure normalisé

Niveau de pression acoustique L_{pA}	72,4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	87,4 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB(A)
Vibrations a_h	1,45 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

Portez une protection auditive.

L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.

Limitez l'exposition au bruit et aux vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des outils en parfait état.
- Nettoyez et entretenez régulièrement vos outils.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil en cas de besoin.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

Avant la mise en service

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète et qu'il n'y a pas de dommages de transport.

REMARQUE

La batterie (optionnelle, est livrée en fonction de l'ensemble de livraison commandé) n'est pas complètement chargée lors de la livraison. Voir la notice d'utilisation du chargeur de batterie.

Extraction et mise en place de la batterie (Fig. 2)

1. Pour extraire la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de verrouillage (13) de la batterie (3) et retirez la batterie.
2. Pour mettre la batterie (3) en place dans l'appareil, faites glisser la batterie le long de la glissière dans l'appareil. Le verrouillage s'enclenche de façon sonore.

Mise en service

Réglage de la longueur du manche (Fig.3)

Desserrez l'écrou à chapeau (4) jusqu'à ce que le manche du coupe-bordure se laisse désassembler et régler. Réglez le manche à la longueur désirée et bloquez le manche à cette position en revissant l'écrou à chapeau (4).

Réglage de la poignée antérieure (Fig.4)

Desserrez la mollette (11) de la poignée antérieure (12) jusqu'à ce qu'elle se laisse manipuler sans effort vers l'avant et l'arrière. Placez la poignée à la position désirée et resserrez la mollette fermement.

Utilisation

Afin que votre coupe-bordure fournisse un résultat optimal, veuillez suivre les indications suivantes :

- N'utilisez pas le coupe-bordure sans le capot de protection.
- Ne coupez pas l'herbe lorsqu'elle est mouillée. Vous obtiendrez les meilleurs résultats avec de l'herbe sèche.
- N'approchez le coupe-bordure de l'herbe qu'après avoir appuyé sur l'interrupteur de mise en marche, c'est-à-dire lorsque le coupe-bordure est en marche. Pour bien couper l'herbe, inclinez l'appareil latéralement et avancez. Maintenez le coupe-bordure incliné à un angle de 30° environ.
- Lorsque l'herbe est haute, il faut la couper au fur et à mesure en commençant par le haut.
- Utilisez l'arceau protecteur de coupe pour éviter une usure inutile.
- Éloignez le coupe-bordure des objets durs pour éviter une usure inutile.

Marche / Arrêt (Fig. 1)

- Pour mettre votre coupe-bordure en marche, appuyez sur la touche de verrouillage (1) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
- Placez toujours une main sur la poignée antérieure (12).
- Pour arrêter votre coupe-bordure, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Utilisation du coupe bordure pour les coupes verticales (Fig. 5/6)

Pour effectuer une coupe verticale de la pelouse ou des massifs, il vous est possible de transformer votre coupe-bordure comme suit :

- Enlevez la batterie
- Relevez l'arceau protecteur de coupe vers le haut
- Poussez le verrouillage (5) vers le haut.
- Tournez la tête de l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Fig.5).
- De cette façon vous avez transformé le coupe-bordure pour tailler verticalement le long de la pelouse.
- Guidez l'appareil en appuyant une des roues de guidage (Fig.6/Pos.6 + 10)
- Pour remettre l'appareil à sa position initiale, procédez dans l'ordre inverse.

Mise à longueur du fil de coupe

Attention! Ne placez jamais de fil métallique ou de fil métallique gainé de plastique de quelque sorte que ce soit dans la bobine. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.

Pour mettre le fil à longueur, faire tourner le coupe-bordure et frapper légèrement la bobine au sol. Le fil est alors rallongé automatiquement. La lame située sur le capot protecteur coupe le fil à la bonne longueur.

Remplacement du fil (Fig. 7-9)

- Maintenez le boîtier (f) et tournez simultanément le couvercle (g) dans le sens anti-horaire pour l'enlever.
- Enlevez la bobine (h) et le ressort.
- Remplacez le fil (h) et remettez la bobine (h) et le ressort en place, en tirant simultanément le fil au travers de l'orifice. Resserrez le couvercle (g) en le tournant dans le sens horaire tout en maintenant le boîtier (f).

Affûtage de la lame (Fig.6)

- Dévissez les vis cruciformes (k) de la lame (l) située sur le capot de protection (7)
- Serrez la lame (l) dans un étau.
- Affûtez le tranchant de la lame (l) à l'aide d'une lime plate..
- Veillez à respecter l'angle d'affûtage d'origine.
- Revissez la lame (l) sur le capot protecteur (7)

Nettoyage et entretien

Avant de le ranger et de le nettoyer, arrêtez le coupe-bordure et enlevez la batterie.

Nettoyage

- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil avant de l'utiliser.
- Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées dans un atelier de service après-vente agréé, avant de retravailler avec l'appareil.
- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

- Utilisez uniquement un chargeur et une batterie spécialement conçus pour cet appareil.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie s'il est endommagé.
- L'utilisation d'éléments et accessoires non d'origine peut provoquer un incendie.
- Veillez à maintenir autant que possible les dispositifs de protection, les ailettes de refroidissement du moteur et le carter moteur nets de dépôts et de poussière. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni de solvant, ils pourraient endommager les pièces en matière plastique de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. La présence d'eau dans un appareil électrique augmente les risques de choc électrique.
- Éliminez les dépôts sur le capot protecteur à l'aide d'une brosse

Entretien

Il n'y a pas d'autres pièces à entretenir à l'intérieur de l'appareil.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: fil

*Pas obligatoirement compris dans la livraison!

Entreposage

Remarque

- Entrez l'appareil dans un lieu sec et à l'abri du gel (10° à 25°C).
- Rangez la batterie et le chargeur séparément.
- Chargez la batterie avant de la remiser pour l'hiver..
- Maintenez l'appareil et en particulier ses éléments en matière plastique à l'écart de liquide de frein, d'essence, de tous les hydrocarbures, des huiles décapantes etc., ces produits contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager ou détruire les éléments en plastique de l'appareil.
- Le engrais et autres produits chimiques destinés au jardin contiennent des substances très corrosives qui agissent sur les métaux. N'entrez pas l'appareil auprès de tels produits.

Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit de recyclage des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont composés matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne se met pas en route	<ul style="list-style-type: none"> • batterie déchargée • Interrupteur Marche/Arrêt défectueux • Moteur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la batterie, si nécessaire, faites-la réparer par un électricien qualifié • Faites réparer l'interrupteur dans un atelier agréé • Faites réparer le moteur dans un atelier agréé
Le moteur s'arrête en cours de travail	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie déchargée • Batterie mal mise en place • Batterie défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie • Remettez la batterie en place • Nettoyez les contacts ou remplacez la batterie par une batterie d'origine
Puissance diminuée	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie usée • Batterie pas suffisamment rechargée • Herbe trop haute 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la batterie • Rechargez la batterie • Coupez l'herbe au fur et à mesure

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	<p>Prima dell'uso prestare attenzione a tutte le indicazioni di sicurezza</p>
	<p>Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!</p>
	<p>Portate cuffie antirumore!</p>
	<p>Indossate gli occhiali protettivi!</p>
	<p>Non mettere l'apparecchio in funzione in caso di pioggia o in condizioni di umidità. Pericolo di scossa elettrica!</p>
	<p>Pericolo di pezzi proiettati in avanti con motore in funzione. Mantenere assolutamente una distanza di sicurezza.</p>
	<p>Tenere lontane dall'apparecchio le persone che non devono utilizzarlo.</p>
	<p>Indossare calzature rigide!</p>

Introduzione

FABBRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

EGREGIO CLIENTE,,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Descrizione dell'apparecchio (Fig.1/2)

1. Sicura
2. Interruttore ON/OFF
3. Batteria*
4. Regolazione dell'altezza (dado a risvolto)
5. Pulsante di arresto
6. Ruota di guida piccola
7. Calotta di protezione
8. Bobina di fili
9. Guida per bordo
10. Ruota di guida grande
11. Posta sul manico
12. Impugnatura addizionale
13. Tasto di sblocco batteria

*Opzionale. A seconda dell'oggetto della fornitura

Prodotto ed accessori in dotazione

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessory non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

Avvertenze importanti

⚠ ATTENZIONE Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future. Prima dell'uso del caricatore, leggere le istruzioni e poi procedere:

- le presenti istruzioni per l'uso,
- le normative in vigore nel luogo di utilizzo e le norme antinfortunistiche.

Questo apparecchio da giardino non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, psichiche e mentali limitate o che non abbiano la necessaria esperienza e/o conoscenza in merito al suo uso, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non ricevano adeguate istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio da giardino.

Non permettere mai a bambini o altre persone che non abbiano confidenza con le istruzioni per l'uso di utilizzare l'apparecchio da giardino. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza per il caricatore
⚠ AVVISIO! Leggere attentamente tutti gli avvertimenti di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine „elettroutensile“ utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza della postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

- Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Utilizzo e gestione dell'apparecchio a batteria

- **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal produttore.** Con un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- **Utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili prescritte per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi rivolgersi ad un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.

Riparazioni

- **Far riparare l'elettrodomestico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettrodomestico.

Avvertenze di sicurezza per i tosaerba

- **Attenzione!** Tenere lontani dall'area di lavoro pietre, pezzi di legno e altri oggetti.
- Assicurarsi le persone presenti nelle vicinanze non possano essere ferite da eventuali corpi estranei proiettati all'esterno.
- Tenere a distanza le persone che si trovano nei dintorni.
- Cercare una posizione sicura, azionare il dispositivo con entrambe le mani e accenderlo.
- Spostare il dispositivo con delicatezza attraverso la superficie del prato, senza cercare di tagliare in profondità.
- Se possibile, non utilizzare il dispositivo sull'erba umida.
- Non usare il dispositivo in caso di pioggia, né lasciarlo sotto la pioggia.
- Non utilizzare il tagliaerba a batteria in caso di copertura danneggiata.
- Prima dell'accensione, non portare mani e piedi nell'area dello strumento in rotazione.
- All'atto del trasporto da e verso la superficie di lavoro, spegnere il tagliaerba a batteria.
- Non utilizzare il tagliaerba a batteria nelle immediate vicinanze di bambini o animali domestici.
- Non usare il tagliaerba a batteria a piedi nudi o indossando sandali. Indossare calzature resistenti e pantaloni lunghi.

- Tenere sempre libere le bocchette di ventilazione da residui di erba o di altro tipo.
- L'operatore è responsabile per incidenti o danni ad altre persone.
- Al termine del lavoro spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria.
- Non utilizzare il caricatore in caso di danni.
- Utilizzare solo la batteria e le stazioni di carica previste per il dispositivo. L'uso di componenti di terzi può causare un rischio di incendio.

Istruzioni di sicurezza sul caricatore

- **Tenere il caricabatterie lontano dalla pioggia o dall'umidità.** L'acqua che entra nel caricatore aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere il caricabatterie pulito.** La sporcizia implica il pericolo di scossa elettrica.
- **Controllare, prima di ogni utilizzo, il caricatore, i cavi e le spine. Non utilizzare il caricatore se si rilevano dei danni. Non aprire arbitrariamente il caricato e farlo riparare solo da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** I caricatori, i cavi e le spine danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica. Non posizionare oggetto sul caricatore né deporlo su superfici morbide. Sussiste il pericolo di incendio.
- **Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella sulla targhetta identificativa del caricatore.**
- **Non utilizzare mai il caricato se i cavi, le spine o il dispositivo stesso risultano danneggiati da agenti esterni.** Portare il caricatore presso l'officina specializzata più vicina.
- **Non aprire in nessun caso il caricatore.** In caso di difetti, portarlo presso un'officina specializzata.

Indicazioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio

- **Non aprire la batteria.** Sussiste il rischio di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche l'irraggiamento solare costante, nonché dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Sussiste altrimenti il pericolo di esplosione.
- **In caso di danni e uso improprio della batteria, possono fuoriuscire vapori.** Apportare aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di disturbi. I vapori possono essere irritanti per le vie respiratorie.
- **Utilizzare solo batterie originali con la tensione indicata sulla targhetta identificativa del proprio elettrodomestico.** In caso di utilizzo di batterie diverse, ad es. contraffatte, modificate o di marche diverse, sussiste il pericolo di lesioni, nonché di danni materiali a seguito di esplosione della batteria.
- **La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica della batteria del caricatore. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio ed esplosione.**

- **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal produttore.** Con un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- **Oggetti appuntiti, quali chiodi o cacciaviti, o altri interventi esterni che richiedono forza possono danneggiare la batteria.** Si può generare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, produrre fumo, esplodere o surriscaldarsi.

Avviso! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati. Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo tecnologie all'avanguardia e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Indossare indumenti di protezione conformi alle disposizioni, come scarpe antinfortunistiche e indumenti da lavoro aderenti.
- Pericolo di natura elettrica a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso le indicazioni di sicurezza e l'uso conforme alla destinazione d'uso, nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.

Dati tecnici

Tensione nominale	18 V
Numero di giri n_0	8000 min ⁻¹
Circuito di taglio	230 mm
Spessore del filo	1,2 mm
Peso (senza batteria)	1,85 kg

Rumori e vibrazioni

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati con una procedura di misurazione standardizzata.

pressione sonora L_{pA}	72,4 dB(A)
potenza sonora L_{WA}	87,4 dB(A)
incertezza K_{WA}	3 dB(A)
Vibrazione a_h	1,45 m/s ²
incertezza K	1,5 m/s ²

Indossare una protezione per l'udito.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Ridurre al minimo le vibrazioni e la rumorosità!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnerlo quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti

Montaggio ed azionamento

Togliere il dispositivo dall'imballaggio e controllarne l'integrità e la presenza di danni da trasporto

AVVERTENZA

Le batterie (opzionali, in funzione dell'oggetto della fornitura) non sono completamente cariche alla consegna. Prima della messa in funzione iniziale, caricare completamente la batteria. Vedere a tale proposito le istruzioni per l'uso del caricatore.

Rimozione/inserimento della batteria (Fig.2)

1. Per estrarre la batteria dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (13) sulla batteria (3) e rimuoverla.
2. Per inserire la batteria (3) nell'apparecchio, spingerla al suo interno lungo la guida di scorrimento. Si innesta con un rumore tipico.

Funzione

Regolazione dell'altezza (Fig. 3)

Allentate il dado a risvolto (4) fino a quando è possibile accorciare ed allungare liberamente il manico del trimmer. Regolate adesso l'altezza di lavoro desiderata e fissate il manico in tale posizione riavvitando saldamente il dado a risvolto.

Regolazione dell'impugnatura addizionale (Fig. 4)

Allentate la vite di fissaggio dell'impugnatura addizionale fino a quando sia possibile spostarla in avanti e all'indietro senza troppa resistenza. Regolate la posizione desiderata e riavviate saldamente la vite di fissaggio.

Uso

Per ottenere i migliori risultati dal vostro trimmer, dovette seguire le seguenti istruzioni

- Non usate il trimmer senza dispositivo di protezione.
- Non tagliate l'erba se è bagnata. I risultati migliori si ottengono se l'erba è asciutta.
- Avvicinate il trimmer all'erba solo quando l'interruttore è premuto, cioè quando l'apparecchio è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, fate oscillare l'apparecchio di lato e camminate in avanti. Nel fare questo tenete il trimmer inclinato di ca. 30°
- In caso di erba alta, questa deve venire tagliata a più riprese cominciando dall'alto
- Usate la calotta protettiva per evitare l'usura superflua.
- Tenete il trimmer lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua.

Accensione / spegnimento (Fig. 1)

- Per accendere il proprio tosaerba a filo, premere il blocco di accensione (1) e l'interruttore ON/OFF (2).
- Tenere sempre una mano sulla maniglia supplementare (12).
- Per spegnere il proprio tosaerba a filo, rilasciare di nuovo l'interruttore di accensione / spegnimento (2).

Uso del trimmer per tagliare i bordi (Fig. 5/6)

Per tagliare i bordi di prati e airole il trimmer può essere trasformato come segue:

- Togliete la batteria
- Ribaltare la guida angolare (9) verso l'alto.
- Premere il pulsante di arresto (5) verso l'alto.
- Girate la testa del motore nella posizione desiderata di 90° fino a quando non scatta in posizione (Fig. 5).
- In questo modo si fa passare il tosaerba in modalità di taglio angolare, nella quale è possibile eseguire tagli verticali del tappeto erboso.

- Per il taglio angolare, spostare il dispositivo sulle due ruote di guida (Fig. 6/Pos. 6+10)
- Per smontare gli elementi dell'apparecchio, procedete nell'ordine inverso.

Prolunga del filo di taglio

Avviso! Non utilizzare fili metallici o cavi rivestiti in plastica di qualsiasi tipo nella bobina di fili. Questo può determinare gravi lesioni per l'operatore.

Per la prolunga del filo di taglio, lasciare funzionare il dispositivo e fare procedere ad impulsi la bobina di fili sul terreno. Il filo si allunga automaticamente. La lama sullo scudo di protezione accorcia il filo alla lunghezza ammessa.

Sostituzione del filo di taglio (Fig. 7-9)

- Tenere stretto l'alloggiamento (f) e allo stesso tempo ruotare il coperchio (g) in senso antiorario e rimuoverlo.
- Estrarre la bobina dell'alloggiamento (h) e la molla.
- Sostituire il filo (i), inserire bobina (h) e molla, tirando contemporaneamente il filo dall'apertura. Fissare nuovamente il coperchio (g) ruotando in senso orario e tenendo stretto l'alloggiamento (f).

Affilatura della lama di separazione (Fig. 6)

- Allentare le viti con intaglio a croce (k) della lama di separazione (l) dalla calotta di protezione (7).
- Stringere la lama di separazione (l) in una morsa a vite.
- Affilare con una lima piatta il filo della lama di separazione (l).
- Assicurarsi di mantenere l'angolo di taglio originale.
- Riavvitare la lama di separazione (l) sulla calotta di protezione (7).

Pulizia e Manutenzione

Prima di pulire e mettere via il trimmer spegnetelo e togliete la batteria.

Pulizia

- Controllare regolarmente lo strumento prima dell'inizio del lavoro.
- I componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un servizio di assistenza clienti specializzato prima di proseguire il lavoro con il dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.
- Utilizzare solo la batteria e le stazioni di carica previste per il dispositivo.
- Non utilizzare il caricatore in caso di danni.
- L'uso di componenti di terzi può causare un rischio di incendio.
- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.

- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Togliete con una spazzola i depositi sulla copertura di protezione

Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: filetto, ecc.

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

Stoccaggio

Avvertenza

- Eseguire lo stoccaggio dello strumento in un locale asciutto e a prova di gelo (10-25°C).
- Stoccare la batteria e il dispositivo separati tra loro.
- Ricaricare la batteria prima dello stoccaggio in inverno.
- Tenere il dispositivo e in particolare i suoi componenti in plastica lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti contenenti petrolio, oli penetranti etc. Contengono sostanze chimiche che possono danneggiare i componenti in plastica del dispositivo o distruggerli.

- Materiali contenenti concimi e altri prodotti chimici per giardino possono avere effetti altamente corrosivi per le parti in metallo. Non eseguire lo stoccaggio dello strumento nelle vicinanze di tali materiali.

Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!




Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> • Batteria scarica • Interruttore on/off difettoso • Motore difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la batteria o, se necessario, affidarne la riparazione a un elettricista qualificato • Riparazione da parte di un centro assistenza autorizzator • Riparazione da parte di un centro assistenza autorizzator
Il motore si arresta durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> • Batteria scarica r • Batteria non inserita correttamente • Batteria difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare la batteria • Reinserire la batteria • Pulire i contatti, inserire la batteria originale
Potenza ridotta	<ul style="list-style-type: none"> • Batteria usurata • Batteria non completamente carica • Erba troppo alta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la batteria • Caricare la batteria • Tagliare l'erba gradualmente

Verklaring van de symbolen

	<p>Neem voor het gebruik alle veiligheidsinstructies in acht</p>
	<p>Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen!</p>
	<p>Draag een gehoorbeschermer!</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril!</p>
	<p>Het apparaat mag niet bij regen of in vochtige omgevingen worden gebruikt. Risico op een elektrische schok!</p>
	<p>Gevaar door wegslingerende onderdelen bij een draaiende motor. Neem absoluut de veiligheidsafstand in acht.</p>
	<p>Houd onbevoegde personen uit de buurt van het apparaat.</p>
	<p>Draag stevige schoenen tijdens het gebruik van het apparaat!</p>

Inleiding

FABRIKANT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

ADVIES:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getraind werkluï,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat.

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat. De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten. Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat.

Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Apparaatbeschrijving (afb.1/2)

1. Beveiligingstoets tegen onbedoeld aanzetten
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Accu*
4. Hoogteverstelling (wartelmoer)
5. Borgknop
6. Kantloopwiel klein
7. Beschermkap
8. Trimmerdraadklos
9. Kantgeleiding
10. Kantloopwiel groot
11. Greepschroef
12. Extra handgreep
13. Ontgrendelingsknop accu

*Optioneel. Afhankelijk van de omvang van de levering

Strekking van de levering

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Na het uitpakken moet U controleren of alle onderdelen door het transport zonder schade zijn gebleven.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

LET OP

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

Belangrijke aanwijzingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst. Voor gebruik van de lader lezen en daarna handelen:

- deze gebruikshandleiding,
- de op plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongelukken

Dit tuingereedschap is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of van hem of haar instructies krijgen hoe het apparaat moet worden gebruikt.

Laat nooit kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen met het tuingereedschap werken. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Veiligheidsinstructies voor de lader

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed door. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen

Veiligheid van personen

- **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moebent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongevallen.

- **Verwijder instelgereedschap of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een stuk gereedschap of een sleutel dat zich in een draaiend onderdeel bevindt kan verwondingen veroorzaken.
- **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en voorkom dat u uw evenwicht verliest.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- **Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik voor uw werk het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u de apparaatinstellingen uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken, die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, en of onderdelen niet gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat ze niet meer naar behoren werken. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is makkelijker te gebruiken.
- **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en gereedschap etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uittreden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren.** Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee blijft veilig gebruik van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsvoorschriften voor grastrimmer

- **Let op!** Verwijder stenen, losse stukken hout en andere voorwerpen uit het werkgebied.
- Let er bovendien op dat personen die zich in de buurt bevinden geen letsel oplopen door wegslingerende deeltjes.
- Houd personen die in de buurt staan op afstand.
- Neem een veilige positie in, gebruik beide handen om het apparaat te bedienen en zet het aan.
- Haal het apparaat lichtjes door het opgeschoten gras, probeer niet te diep te maaien.
- Gebruik het apparaat liefst niet bij vochtig gras.
- Gebruik het apparaat niet bij regen. Laat het niet in de regen buiten staan.
- Gebruik de accu-trimmer niet met een beschadigde afdekking.
- Let er bij het inschakelen op, dat zich geen handen of voeten binnen het bereik van de draaiende trimmer bevinden.
- Zet de accu-trimmer altijd uit als u hem van en naar de plek brengt waar u gaat werken.
- Gebruik de accu-trimmer niet, wanneer zich kinderen of huisdieren direct in de buurt bevinden.
- De accu-trimmer niet met blote voeten of op sandalen gebruiken. Draag stevig schoeisel en een lange broek.
- Verwijder eventueel aanwezig gras of andere ongerechtigheden steeds uit de ventilatie-openingen.

- De bediener is verantwoordelijk voor ongevallen, en letsel of schade aan andere personen of hun eigendom.
- Schakel het apparaat uit als u klaar bent met werken en verwijder de accu.
- Als de lader beschadigd is, mag u deze niet gebruiken.
- Gebruik uitsluitend accu's en laadstations die voor dit apparaat zijn bedoeld. Als u andere accu's of laders van andere merken gebruikt, kan dit brandgevaar opleveren.

Veiligheidsinstructies voor de lader

- **Houd de lader uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een lader vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Houd de lader schoon.** Verontreinigingen kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- **Controleer voor elk gebruik de lader, de kabel en de stekker. Gebruik de lader niet, als u schade vaststelt. Open de lader niet zelf en laat het alleen door bevoegd en vakkundig personeel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Beschadigde laders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.** Leg geen voorwerpen op de lader en zet hem niet op zachte oppervlakken neer. Dit levert anders brandgevaar op.
- **Controleer altijd, of de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven spanning.**
- **Gebruik de lader nooit, als de kabel, de stekker of het apparaat zelf door externe invloeden beschadigd is geraakt.** Breng de lader naar de dichtstbijzijnde werkplaats ter reparatie.
- **Open de lader in geen geval.** Breng hem bij een storing naar een gespecialiseerde werkplaats.

Veiligheidsinstructies voor Li-ion-accu's

- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor een kortsluiting.
- **Bescherm de accu voor hitte, bijv. ook voor voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadigingen en onoordeelkundig gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor voldoende frisse lucht en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen irritatie van de luchtwegen veroorzaken.
- **Gebruik uitsluitend originele accu's met dezelfde spanning als staat aangegeven op uw elektrisch gereedschap.** Als er andere accu's worden gebruikt, bijv. imitaties, gereviseerde accu's of accu's van andere merken, dan bestaat er gevaar voor letsel en materiële schade door exploderende accu's.
- **De accuspanning moet bij de accu- laadspanning van de lader passen. Anders bestaat er gevaar voor brand en explosies.**

- **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- **Door puntige voorwerpen zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, maar ook door de inwerking van andere krachten, kan de accu beschadigd raken.** Er kan een interne kortsluiting optreden en de accu kan gaan branden, roken, exploderen of oververhit raken.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt

Doelmatig gebruik

Het gereedschap dient voor het snoeien van gazon, kleine grasvlakten, in de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin. Als gereedschappen voor de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin worden diegene beschouwd die niet worden gebruikt in openbare plantsoenen, parken, sportpleinen, langs wegen en in de land- en bosbouw. Het behoorlijk gebruik van het gereedschap houdt in dat de bijgaande handleiding van de fabrikant in acht wordt genomen.

LET OP! Wegens gevaar voor personen en materiële schade mag het gereedschap niet worden gebruikt om takken klein te snijden voor het composteren.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Let erop, dat onze apparaten reglementair niet voor bedrijfsmatig, ambachtelijk of industrieel gebruik geconstrueerd zijn. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen evenals bij soortgelijke werkzaamheden ingezet wordt.

Restrisico's

De machine is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Draag de juiste beschermende kleding, zoals veiligheidsschoenen en nauwsluitende werkkleding.

- Gevaar door stroom bij toepassing van ongeschikte elektrische aansluitingen.
- Daarnaast kan er, ondanks alle voorzorgsmaatregelen, sprake zijn van niet-zichtbare restrisico's
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de „veiligheidsinstructies“ en het „gebruik conform de voorschriften“ alsook de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

Technische gegevens

Nominale spanning	18 V
Toerental n_0	8000 min ⁻¹
Diameter maaicirkel van de lijn	230 mm
Diameter snijlijn	1,2 mm
Gewicht (zonder accu)	1,85 kg

Geluid en vibratie

De waarden voor geluid en vibratie zijn gemeten door middel van een ge-standaardiseerde meetprocedure.

Geluidsdruk L_{pA}	72,4 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA}	87,4 dB(A)
Marge K_{WA}	3 dB(A)
Trilling a_h	1,45 m/s ²
Marge K	1,5 m/s ²

Draag oordoppen.

De impact van geluid kan gehoorschade veroorzaken.

Verminder geluidsgeneratie en trillingen tot een minimum!

- Gebruik alleen apparatuur in perfecte staat.
- Onderhoud en reinig de apparatuur regelmatig.
- Past uw manier van werken aan aan de apparatuur.
- Het apparaat niet overbelasten.
- Laat het apparaat controleren, indien nodig.
- Schakel de apparatuur uit wanneer deze niet in gebruik is.
- Draag handschoenen

Voor inbedrijfstelling

Pak het apparaat uit en controleer of alles is meegeleverd en er geen transportschade is.

OPMERKING

De accu's (optioneel; afhankelijk van de leveromvang) zijn bij levering niet volledig geladen. De accu moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen. Zie hiervoor de handleiding van de lader

Accu uitnemen/plaatsen (afb.2)

1. Om de accu uit het apparaat te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop (13) van de accu (3) en trekt de accu eruit.

- Om de accu (3) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleide-rail in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.

Inbedrijfstelling

Hoogteverstelling (afb. 3)

Draai de wartelmoer (4) los tot de steel van de gazontrimmer gemakkelijk ineen en uiteen kan worden bewogen. Stel dan de gewenste werkhoogte in en zet de steel in deze stand vast door de wartelmoer opnieuw vast te schroeven.

Montage van de extra handgreeps (afb. 4)

Monteer de extra handgreep op de voorziene bevestiging mits inachtneming van de vertanding. Daarna maakt u de extra handgreep vast m.b.v. de bijgaande schroef en de stelsluiting. Zorg ervoor dat het opbergvak voor de reservemessen naar het bovendee van het toestel wijst.

Bediening

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen teneinde het hoogste vermogen van uw gazontrimmer te behalen:

- Gebruik de gazontrimmer niet zonder beschermrichting.
- Maai niet als het gras nat is. De beste resultaten behaalt u als het gras droog is.
- De gazontrimmer enkel nader bij het gras brengen als de schakelaar ingedrukt is, d.w.z. als de gazontrimmer in werking is.
- Om correct te maaien het toestel zijdelings zwenken en vooruitgaan. Hou daarbij de gazontrimmer met ca. 30° schuin.
- Bij lang gras moet het gras vanaf de top trapsgewijs korter worden gesneden
- Maak gebruik van de beschermkap om onnodige slijtage te vermijden.
- Hou de gazontrimmer weg van harde voorwerpen om een onnodige slijtage te voorkomen.

Aanzetten/uitschakelen (afb. 1)

- Om uw grastrimmer aan te zetten drukt u op de inschakelblokkering (1) en de aan-/uitschakelaar (2).
- Houdt altijd één hand op de extra handgreep (12).
- Om uw grastrimmer uit te schakelen laat u de aan-/uitschakelaar (2) weer los.

Gebruik van de gazontrimmer als graskantafsnijder (afb. 5/6)

Om de kanten van uw gazon en perken te snijden kan de gazontrimmer als volgt worden veranderd:

- accu verwijderen
- Klap de randgeleider (9) naar boven.
- Druk de borgknop (5) naar boven.
- Draai de motorkop met 90° naar de gewenste richting tot die vastklikt (afb. 5).

- Zo bouwt u de grastrimmer om naar een kantensnijder, waarmee het gazon verticaal kan worden bijgewerkt.
- Als u het apparaat als kantensnijder gebruikt, loopt het op de twee kantloopwielen (afb.6/pos. 6+10)
- Om het apparaat weer om te bouwen gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Verlengen van de snijdraad

Waarschuwing! Gebruik geen metaaldraad of met kunststof omhulde metalen draad van welke soort dan ook in de trimmerdraadklos. De gebruiker kan hierdoor ernstig gewond raken.

Om de snijdraad te verlengen, laat u het apparaat lopen en tikt u een keer de grond aan met de trimmerdraadklos. De draad wordt dan automatisch langer. Vervolgens snijdt het mes binnen in de beschermingsplaat de draad op de juiste lengte af.

Vervangen van de snijdraad (afb. 7-9)

- Houdt de behuizing (f) vast en draai tegelijk het deksel (g) tegen de wijzers van de klok in en verwijder het.
- Pak de behuizingsspoel (h) en de veer eruit.
- Vervang de draad (i), plaats de spoel (h) en de veer terug, en trek tegelijk de draad door de opening. Bevestig het deksel (g) weer door met de klok mee te draaien en de behuizing (f) vast te houden.

Het draad-snijmes bijlijpen (afb. 6)

- Maak de kruiskopschroeven (k) van het draad-snijmes (l) los van de beschermkap (7).
- Zet het snijmes (l) vast in een bankschroef.
- Slijp het snijvlak van het snijmesje bij met een vlakke vijl (l).
- Let op dat u de originele snijhoek niet verandert.
- Schroef het draad-snijmes (l) weer vast aan de beschermkap (7).

Reiniging en onderhoud

De gazontrimmer uitschakelen voordat u hem opbergt en schoonmaakt, de accu eraf trekken.

Reiniging

- Controleer het apparaat regelmatig voor de start van de werkzaamheden.
- Beschadigde onderdelen moeten door een erkende klantenservice worden gerepareerd of vervangen, voordat u verder met het apparaat kunt werken.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen.
- Gebruik uitsluitend accu's en laadstations die voor dit apparaat zijn bedoeld.
- Als de lader beschadigd is, mag u deze niet gebruiken.
- Als u andere accu's of laders van andere merken gebruikt, kan dit brandgevaar opleveren

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Aankoevingen met een borstel van de beschermkap verwijderen..

Onderhoud

Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: draad, etc.

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Opslagruimte

Notes

- Berg het apparaat droog en vorstvrij op (bij 10-25°C).
- Bewaar de accu en het apparaat zelf gescheiden van elkaar.
- Laad de accu voordat u hem in de winter opslaat, eerst op.
- Houd het apparaat en met name de plastic onderdelen ervan, verwijderd van remvloeistoffen, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie etc. Ze bevatten chemische stoffen die de plastic onderdelen van het apparaat kunnen beschadigen of vernielen.
- Meststoffen en andere chemische stoffen die in de tuin worden gebruikt, bevatten stoffen die sterk corrosief op de metalen delen kunnen inwerken. Let op dat u de machine niet in de buurt van deze stoffen opslaat.

Afvalverwerking en hergebruik

Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen. Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals b.v. metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	<ul style="list-style-type: none"> • Accu is leeg • Aan/uit-schakelaar is defect • Motor is defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de accu en laat hem zonodig repareren door een erkende elektricien • Reparatie laten uitvoeren door een geautoriseerde service-werkplaats • Reparatie laten uitvoeren door een geautoriseerde service-werkplaats
Motor stopt tijdens het gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Accu is leeg • Accu is niet goed geplaatst • Accu is defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Accu opladen • Accu opnieuw plaatsen • Contacten reinigen, vervangen door een originele accu
Het vermogen is verminderd	<ul style="list-style-type: none"> • De accu is op • De accu is niet vol geladen • Het gras is te hoog 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de accu • Laad de accu op • Snij trapsgewijs c.q. in lagen

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato

	<p>Antes de iniciar el uso, preste atención a las indicaciones de seguridad.</p>
	<p>Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.</p>
	<p>Llevar protección auditiva.</p>
	<p>Llevar gafas de protección.</p>
	<p>Proteger la máquina de la humedad.</p>
	<p>Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha. Mantener a toda costa la distancia de seguridad.</p>
	<p>Mantenga alejado del aparato a toda persona no pertinente.</p>
	<p>¡Llevar calzado de trabajo cerrado!</p>

Introducción

FABRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ESTIMADO CLIENTE,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido,
- Fallos del sistema eléctrico debido a la falta de conformidad con las especificaciones eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Recomendaciones:

Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo. Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.

Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina. Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.

Ponga las instrucciones de uso en una funda de plastic transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo. Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.

Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

Descripción del aparato (fig. 1/2)

1. Bloqueo de conexión
 2. Interruptor de conexión/desconexión
 3. Batería*
 4. Ajuste de altura (tuerca de unión)
 5. Botón de inmovilización
 6. Rueda de borde pequeña
 7. Cubierta protectora
 8. Bobina de hilo
 9. Guía para recortadora
 10. Rueda de borde grande
 11. Tornillo de la empuñadura
 12. Empuñadura adicional
 13. Botón de desbloqueo de la batería
- *Opcional. Según el volumen de suministro

Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Ningún niño debe poder jugar con las bolsas de plástico, láminas y pequeñas piezas! ¡Existe peligro de atragantamiento y de asfixia!

Indicaciones importantes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos. Antes de usar el cargador, lea y después comience el manejo:

- el manual de instrucciones existente,
- las reglas vigentes en el lugar de uso y las prescripciones en materia de prevención de accidentes.

Este aparato de jardinería no se ha diseñado para que lo usen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a no ser que las vigile una persona responsable de su seguridad, o estas hayan recibido de esta última instrucciones sobre cómo usar el aparato de jardinería.

No permita nunca el uso del aparato de jardinería a niños o a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el equipo.

Indicaciones de seguridad sobre el cargador

△ ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «Herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red).

Seguridad en el lugar de trabajo

- **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al virar puede perder el control del aparato

Seguridad de las personas

- **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- **Use equipo de protección personal y lleve siempre gafas de protección.** Usar equipo de protección personal (por ejemplo máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva) adecuado al tipo de herramienta eléctrica y su uso reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta el aparato encendido a la toma de corriente, puede causar un accidente.
- **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- **Evite las posturas anormales. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica, si surge una situación imprevista.

- **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles

Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue el aparato. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa las herramientas eléctricas adecuadas, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- **Retire la clavija de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- **Conserve las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que use el aparato ninguna persona que no esté familiarizada con él o no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Cuide las herramientas eléctricas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no haya piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

Uso y manipulación de la herramienta por batería

- **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que pudieran causar un puenteado de los contactos.**

Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.

- **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite cualquier contacto con éste. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.

Servicio técnico

- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico calificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Indicaciones de seguridad sobre cortabordes

- **¡Atención!** Quite las piedras, fragmentos de madera sueltos y otros objetos de la zona de trabajo.
- Preste atención a que no haya ninguna persona en las inmediaciones que pueda resultar herida de cuerpos extraños que salgan proyectados.
- Manténgase bien distanciado de cualquier persona que pudiera haber en las inmediaciones.
- Adopte una posición segura, maneje el aparato con ambas manos y conéctelo.
- Guíe el aparato con suavidad a través de la superficie del césped y no trate de cortar demasiado profundo.
- Si puede evitarlo, no utilice el equipo con un césped húmedo.
- No utilice el aparato si está lloviendo ni lo deje bajo la lluvia.
- No utilice el cortabordes por batería si hay una cubierta dañada.
- Antes de efectuar la conexión, asegúrese de tener manos y pies fuera de la zona de la herramienta giratoria.
- Durante el transporte desde la zona de trabajo o hasta ésta, tenga siempre desconectado el cortabordes por batería.
- No utilice el cortabordes por batería si hay cerca niños o animales de compañía.
- No utilice el cortabordes por batería descalzo o con sandalias. Lleve calzado resistente y pantalones largos.
- Mantenga siempre la ranura de ventilación limpia de restos de hierba y de otros objetos.
- El usuario es responsable de los posibles accidentes o daños causados a otras personas.
- Tras concluir los trabajos, desconecte el aparato y extraiga la batería.
- No utilice el cargador en caso de existir cualquier tipo de daño.
- Utilice solo baterías y cargadores aptos para el aparato en cuestión. El uso de piezas de otros fabricantes puede causar un peligro de incendio.

Indicaciones de seguridad sobre el cargador

- **Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Mantenga limpio el cargador.** La suciedad implica el peligro de una descarga eléctrica.
- **Compruebe antes de cada uso el cargador, el cable y la clavija de conexión. No utilice el cargador si constata cualquier daño. No abra el cargador por sí mismo y encargue la reparación únicamente a personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.** La existencia de daños en cargador, cables y clavija de conexión aumenta el riesgo de una descarga eléctrica. No deje ningún objeto sobre el cargador ni lo deposite sobre objetos blandos. ¡Existe peligro de incendio!
- **Compruebe siempre si la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en la placa de características del cargador.**
- **No utilice nunca el cargador si hubiera daños debidos a efectos externos en cables, la clavija de conexión o el propio aparato.** Lleve el cargador al taller de reparación oficial más próximo.
- **No abra nunca el cargador.** En caso de fallo, llévelo a un taller de reparación oficial.

Indicaciones de seguridad sobre las baterías de iones Li

- **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de una incidencia del sol prolongada o de llamas abiertas, y también del agua y de la humedad.** ¡Existe peligro de explosión!
- **En caso de daños y de un uso inapropiado de la batería pueden emanar vapores de ésta.** Salga al aire libre y acuda a un médico en caso de tener algún síntoma. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias
- **Emplee siempre baterías originales con la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica.** En caso de emplearse otras baterías, por ejemplo, imitaciones, baterías modificadas o productos de otros fabricantes, existe peligro de lesiones y daños materiales por la explosión de una batería.
- **La tensión de la batería debe adaptarse a la tensión de carga de la batería del propio cargador. En caso contrario, existe peligro de incendio y explosión.**
- **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- **Los objetos punzantes, como un clavo o destornillador, o cualquier otra fuerza ejercida exteriormente pueden dañar la batería.** Se puede producir un cortocircuito interno y la batería podría arder, producir humo, explotar o sobrecalentarse.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Uso previsto

El aparato está diseñado para cortar césped, pequeñas superficies de hierba en jardines caseros y para jardinería no profesional.

Los aparatos para jardines caseros y jardinería no profesional son aquellos que no se emplean comercialmente ni se utilizan en parques públicos, instalaciones deportivas, calles y agricultura ni silvicultura. El mantenimiento de las instrucciones de uso incluidas del fabricante es un requisito esencial para el uso correcto del aparato.

¡Atención! Debido al peligro de lesiones personales y materiales, el aparato no debe utilizarse para el triturado con fines de compostaje.

El aparato únicamente debe utilizarse para su uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lleve ropa de protección que cumpla las prescripciones, como calzado de seguridad y ropa de trabajo ceñida.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe peligro causado por la corriente eléctrica
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las indicaciones de seguridad, el uso previsto y el manual de instrucciones en su totalidad.

Características técnicas

Tensión nominal	18 V
Número de revoluciones n_o	8000 min ⁻¹
Diámetro de sección	230 mm
Diámetro del hilo	1,2 mm
Peso (sin batería)	1,85 kg

Ruidos y vibraciones

Los valores de ruido y vibraciones se han desarrollado con un procedimiento de medición normalizado.

Presión acústica L_{pA}	72,4 dB(A)
Potencia acústica L_{WA}	87,4 dB(A)
Incertidumbre de medición K_{WA}	3 dB(A)
Vibración a_{hv}	1,45 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

Use un medio de protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

¡Limite el ruido y las vibraciones al mínimo!

- Use sólo máquinas en buen estado.
- Haga un mantenimiento regular y limpie la máquina regularmente.
- Ajuste la máquina a su manera de trabajar.
- No sobrecargue la máquina.
- Haga que se revise el estado de la máquina, si es necesario.
- Apague la máquina cuando no la esté usando.
- Lleve siempre guantes.

Antes de la puesta en servicio

Desembalar el aparato y controlar que el suministro esté completo y que no haya daños de transporte

NOTA

Las baterías (opcional; según el volumen de suministro) no vienen totalmente cargadas con el suministro. Cargar las baterías por completo antes del primer funcionamiento. Véase al respecto el manual de instrucciones del cargador.

Extraer/colocar la batería (fig. 2)

1. Para extraer la batería del aparato pulse la tecla de desbloqueo (13) de la batería (3) y extraiga la batería. s.
2. Para colocar la batería (3) en el aparato, deslice ésta a lo largo del carril guía, introduciéndola en el aparato. Ésta encajará de forma audible.

Puesta en marcha

Ajuste de altura (fig. 3)

Afloje la tuerca de unión (4) hasta que el larguero del cortacésped se pueda acercar o alejar libremente. Ahora ajuste la altura de trabajo deseada y fije el larguero en esta posición atornillando la tuerca de unión (4).

Ajuste de la empuñadura adicional (fig. 4)

Afloje el tornillo (11) de la empuñadura adicional (12) para que pueda moverse hacia delante y hacia atrás sin grandes resistencias. Ajuste la posición deseada y apriete el tornillo.

Operación

- Para obtener el mejor rendimiento de su cortacésped, siga estas instrucciones:
- No utilice el cortacésped sin un dispositivo de protección.
- No siegue cuando el césped esté húmedo. Los mejores resultados se obtienen con la hierba seca.
- Aproxime el cortacésped a la hierba únicamente cuando el interruptor esté activado, es decir, cuando el cortacésped se encuentre en funcionamiento.
- Para cortar correctamente, balancee el aparato lateralmente y avance. Sujete el cortacésped inclinado a unos 30°.
- Si el césped está muy crecido, este se deberá cortar gradualmente desde la punta.
- Utilice la cubierta protectora para evitar un desgaste innecesario
- Mantenga el cortacésped lejos de objetos rígidos para evitar un desgaste innecesario.

Conexión y desconexión (fig. 1)

- Para conectar su cortabordes, pulse el bloqueo de conexión (1) y el interruptor de conexión/desconexión (2).
- Mantenga siempre una mano en el asa adicional (12).
- Para desconectar su cortabordes, suelte de nuevo el interruptor de conexión/desconexión (2).

Uso del cortacésped como recortadora de césped (fig.5 / 6)

- Para recortar los bordes de céspedes y huertos, el cortacésped se puede transformar de la siguiente manera:
- Retire la batería
- Abata la guía del borde (9) hacia arriba.
- Pulse el botón de inmovilización (5) hacia arriba.
- Gire el cabezal del motor hasta que encaje en su sitio (fig.5).
- De este modo se transforma el cortabordes en un cortador de bordes con el que se pueden realizar cortes verticales del césped.

- Durante el corte de los bordes, guíe el aparato sobre las dos ruedas del borde (fig. 6/pos. 6+10)
- Para volver a convertir el aparato, proceda en orden inverso.

Extensión del hilo de corte

¡Advertencia! No use alambres metálicos o alambres de metal recubiertos de plástico de ningún tipo en la bobina de hilo. Esto le puede provocar lesiones graves al usuario. Para alargar el hilo de corte, deje funcionando el aparato y golpee levemente la bobina de hilo contra el suelo. El hilo se extenderá automáticamente. La cuchilla junto a la pantalla protectora acorta el hilo a la longitud permitida.

Cambio del hilo de corte (figs. 7-9)

- Mantenga sujeta la carcasa (f) y gire simultáneamente la tapa (g) en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla.
- Extraiga la bobina de la carcasa (h) y el muelle.
- Sustituya el hilo (i), coloque la bobina (h) y el muelle, y tire simultáneamente del hilo a través del orificio. Vuelva a fijar la tapa (g) girando en el sentido de las agujas del reloj mientras mantiene sujeta la carcasa (f)

Afilado de la cuchilla seccionadora (fig. 6)

- Afloje los tornillos de cabeza ranurada en cruz (k) de la cuchilla seccionadora (l) de la cubierta protectora (7).
- Sujete la cuchilla seccionadora (l) en un tornillo de banco.
- Afíle el filo de la cuchilla seccionadora (l) con una lima plana.
- Preste atención para que se mantenga el ángulo de corte original.
- Atornille de nuevo la cuchilla seccionadora (l) en la cubierta protectora (7).

Limpieza y mantenimiento

Desconecte el cortacésped y retire la batería antes de apagar y limpiar.

Limpieza

- Examine el aparato regularmente antes del inicio de los trabajos.
- Las piezas dañadas deben ser reparadas o sustituidas por un agente de servicio posventa autorizado antes de que se pueda trabajar de nuevo con el aparato.
- Use únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.
- Utilice solo baterías y cargadores aptos para el aparato en cuestión.
- No utilice el cargador en caso de existir cualquier tipo de daño.
- El uso de piezas de otros fabricantes puede causar un peligro de incendio

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, la ranura de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato.
- Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de un choque eléctrico.
- Retire los restos de suciedad de la cubierta protectora con un cepillo.

Mantenimiento

En el interior del aparato no existe ninguna pieza que necesite mantenimiento.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: hilo, etc.

* ¡No incluido obligatoriamente en el volumen de suministro!

Almacenamiento

NOTA

- Almacene el aparato en un lugar seco y protegido contra las heladas (10-25 °C).
- Almacene la batería y el aparato separados entre sí.
- En invierno, cargue la batería antes de realizar el almacenaje.
- Mantenga el aparato, y especialmente sus piezas de plástico, limpio de combustibles, gasolina, productos que contengan queroseno, aceites penetrantes, etc. Estos contienen sustancias químicas que pueden dañar o destruir las piezas de plástico del aparato.
- Los abonos y otras sustancias químicas de jardinería contienen sustancias muy corrosivas para las piezas metálicas. No almacene el aparato cerca de estas sustancias.

Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. No tirar las pilas al cubo de la basura, al fuego o al agua. Las pilas deben eliminarse o reciclarse de forma ecológica. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico.

Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá ser conducido a un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El aparato no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • Batería descargada • Interruptor de conex./desc. defectuoso • Motor defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la batería; si fuera necesario, encargue una reparación a un electricista cualificado autorizado • Reparación a cargo de un centro de servicio autorizado • Reparación a cargo de un centro de servicio autorizado
El motor se detiene durante el funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Batería descargada • Batería incorrectamente colocada • Batería defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar la batería • Volver a colocar la batería • Limpiar los contactos y sustituir por una batería original
Disminución de potencia	<ul style="list-style-type: none"> • Batería vieja • Batería no cargada del todo • Hierba demasiado alta 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituir la batería • Cargar la batería • Cortar escalonadamente

Wyjaśnienie symboli na urządzeniu

	<p>Przed użyciem zadbać o przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa</p>
	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić naszniki ochronne!</p>
	<p>Nosić okulary ochronne!</p>
	<p>Narzędzie powinny być zawsze suche i nie poddawane oddziaływaniom opadów atmosferycznych</p>
	<p>Niebezpieczeństwo ze strony wirujących części przy włączonym silniku. Koniecznie zachować odstęp bezpieczeństwa.</p>
	<p>Nie pozwalać zbliżać się do urządzenia osobom nieuczestniczącym w pracy.</p>
	<p>Zaleca się noszenie obuwia ochronnego!</p>

Wprowadzenie

PRODUCENT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SZANOWNY KLIENCIE,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

WSKAZÓWKA:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Blokada włączenia
2. Włącznik/wyłącznik
3. Akumulator*
4. Regulacja wysokości (nakrętka złączkowa)
5. Przycisk blokowania
6. Koło krawędziowe małe
7. Pokrywa ochronna
8. Nawój nici
9. Prowadzenie krawędzi
10. Koło krawędziowe duże
11. Śruba uchwytna
12. Uchwyt dodatkowy
13. Przycisk odblokowujący akumulatora

*Opcja. W zależności od zakresu dostawy

Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

Bezpieczeństwo

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Przed użyciem ładowarki i po nim należy:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- obowiązujące w miejscu zastosowania reguły i przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom

Niniejsze urządzenie ogrodowe nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymują od niej instrukcje odnośnie pracy przy urządzeniu ogrodowym.

Nigdy nie pozwalać na używanie urządzenia ogrodowego przez dzieci lub osoby niezaznajomione z niniejszymi wskazówkami. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę przy urządzeniu.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki
⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego urządzenia do zasilania może prowadzić do wypadków.

- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed przeprowadzeniem ustawień, wymianą części wyposażenia lub odstawieniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego działaniem lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- **Dbać należy o narzędzia elektryczne. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Zastosowanie i obsługa narzędzia z akumulatorem

- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu oplukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

Serwis

- **Naprawę urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki użytkownika dla przycinarki do trawnika

- **Uwaga!** Usunąć z obszaru pracy kamienie, luźne kawałki drewna i inne przedmioty.
- Zwracać uwagę, aby stojące w pobliżu osoby nie doznały obrażeń wskutek odskakujących ciał obcych.
- Osoby, które znajdują się w pobliżu, powinny zachować odstęp.
- Znaleźć stabilną pozycję, obsługiwać urządzenie obiema rękami i włączyć je.
- Prowadzić urządzenie lekko na powierzchni trawnika; cięcie nie powinno być wykonywane głęboko.
- W miarę możliwości nie używać do wilgotnej trawy.
- Nie pracować w deszczu oraz nie pozostawiać urządzenia na deszczu.
- Nie używać akumulatorowej przycinarki z uszkodzoną pokrywą.
- Przed włączeniem urządzenia nie umieszczać rąk i stóp w obszarze obracającego się narzędzia.
- Podczas transportu na powierzchnię roboczą i z powrotem zawsze wyłączać akumulatorową przycinarkę.
- Nie używać akumulatorowej przycinarki, jeżeli w bezpośredniej odległości przebywają dzieci lub zwierzęta domowe.
- Nie używać akumulatorowej przycinarki bez obuwia lub w sandałach. Używać stabilnego obuwia i długich spodni.

- Szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze wolne od trawy i innych pozostałości.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób.
- Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
- Nie używać ładowarki w razie uszkodzenia.
- Używać wyłącznie akumulatorów i stacji ładowania przeznaczonych dla urządzenia. Użycie obcych części może prowadzić do niebezpieczeństwa pożaru.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

- **Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Utrzymywać ładowarkę w czystości.** Wskutek zabrudzenia istnieje ryzyko porażenia prądem.
- **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. Nie używać ładowarki, jeżeli stwierdzone zostaną szkody. Nie otwierać samodzielnie ładowarki. Naprawy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, przy zastosowaniu oryginalnych części zastępczych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem. Nie umieszczać żadnych przedmiotów na ładowarce i nie ustawiać jej na miękkich powierzchniach. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru.
- **Zawsze sprawdzać, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.**
- **Nigdy nie używać ładowarki, jeżeli kabel, wtyczka lub urządzenie są uszkodzone przez zewnętrzne oddziaływania.** W takim przypadku zanieść ładowarkę do najbliższego profesjonalnego warsztatu.
- **W żadnym wypadku nie otwierać ładowarki.** W razie awarii zanieść ładowarkę do profesjonalnego warsztatu.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej

- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje ryzyko zwarcia
- **Chronić akumulator przed ciepłem, np. także przez stałym promieniowaniem słonecznym, ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko eksplozji.
- **W razie uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania akumulatora mogą wyciekać opary.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe
- **Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.** W przypadku użycia innych akumulatorów, np. imitacje, przerobione akumulatory lub produkty innych firm, istnieje zagrożenie obrażeń oraz szkód rzeczowych wskutek eksplodujących akumulatorów.

- **Napięcie akumulatora musi pasować do napięcia ładowania ładowarki. W przeciwnym razie istnieje ryzyko oparzenia i eksplozji**
- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Ostre narzędzia, np. gwóźdź lub śrubokręt lub zewnętrzne oddziaływania siłowe mogą uszkodzić akumulator.** Może nastąpić wewnętrzne zwarcie, a akumulator może się zapalić, dymić, eksplodować lub przegrzać.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do ścinania trawników, niewielkich powierzchni trawiastych w prywatnych ogrodach przydomowych i ogródkach amatorskich. Pod pojęciem urządzeń dla ogrodów przydomowych i ogródków amatorskich rozumie się takie urządzenia, które nie są stosowane w publicznych obiektach, parkach, miejscach sportowych, na ulicach oraz w gospodarce rolnej i leśnej. Przestrzeganie dołączonej przez producenta instrukcji używania jest warunkiem prawidłowego używania urządzenia.

Uwaga! Ze względu na zagrożenie dla osób i ryzyko wystąpienia szkód materialnych nie wolno stosować urządzenia do rozdrabniania w rozumieniu kompostowania.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Nosić przepisową odzież ochronną, przykładowo buty ochronne i przylegającą odzież roboczą.
- Zagrożenie spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	18 V
Prędkość obrotowa n_0	8000 min ⁻¹
Obwód cięcia	230 mm
Siła nici	1,2 mm
Ciężar (bez akumulatora)	1,85 kg

Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały określone standardowymi metodami pomiarowymi.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	72,4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	87,4 dB(A)
Odchylenie K_{WA}	3 dB(A)
Wibracja a_h	1,45 m/s ²
Odchylenie K	1,5 m/s ²

Zakładać nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Wartości całkowite drgań

Emisję hałasu oraz wibracje należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

Przed uruchomieniem

Rozpakować urządzenie i skontrolować pod kątem kompletności dostawy i szkód rzeczowych.

WSKAZÓWKA

Akumulatory (opcja, w zależności od zakresu dostawy) nie są w momencie dostawy całkowicie naładowane. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulatory. Patrz w tym celu instrukcja obsługi ładowarki

Wyciąganie/umieszczanie akumulatora (rys. 2)

1. W celu wyjęcia akumulatora z urządzenia nacisnąć przycisk odblokowujący (13) na akumulatorze (3) i wyjąć akumulator.
2. W celu umieszczenia akumulatora (3) w urządzeniu wsunąć akumulator wzdłuż szyny prowadzącej do urządzenia. Zablokuje się on w słyszalny sposób.

Uruchomieniem

Regulacja wysokości (rys. 3)

Odkręcić nakrętkę złączkową (4), aż trzonek przycinarki do trawnika będzie można swobodnie poruszać i wyjmować. Ustawić żądaną wysokość roboczą i zamocować trzonek w tej pozycji, ponownie przykręcając nakrętkę złączkową (4).

Regulacja dodatkowego uchwytu (rys. 4)

Odkręcić śrubę (11) dodatkowego uchwytu (12) tak mocno, aby możliwe było bezproblemowe przesuwanie uchwytu do przodu i do tyłu. Ustawić żądaną pozycję i ponownie przykręcić śrubę mocującą.

Obsługa

Aby zapewnić optymalną wydajność przycinarki do trawnika, należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Nie stosować przycinarki do trawnika bez urządzenia ochronnego.
- Nie kosić trawnika, jeżeli trawa jest mokra. Najlepsze wyniki osiąga się przy suchej trawie.
- Przycinarkę zbliżyć do trawy tylko, jeżeli włącznik jest naciśnięty, tzn. kiedy przycinarka do trawy jest uruchomiona.
- Aby prawidłowo przycinać, obracać urządzenie bocznie i prowadzić do przodu. Przycinarka do trawnika powinna być pochylona pod kątem 30°.
- Przy długiej trawie należy trawę skracać stopniowo, rozpoczynając od wierzchołka.
- Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia, należy stosować osłonę ochronną
- Przycinarkę do trawnika trzymać z dala od twardych przedmiotów, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia.

Włączanie / wyłączenie (rys. 1)

- Aby włączyć przycinarkę do trawnika, nacisnąć blokadę włączenia (1) i włącznik/wyłącznik (2).
- Trzymać zawsze jedną dłoń na dodatkowym uchwycie (12).
- Aby wyłączyć przycinarkę do trawnika, ponownie zwolnić włącznik/wyłącznik (2).

Używanie przycinarki do trawnika jako obcinarki krawędzi (rys. 5/6)

Aby obciąć krawędzie trawnika i zagonów, można zmienić działanie przycinarki do trawy w następujący sposób:

- Usunąć akumulator
- Złożyć prowadnicę krawędziową (9) do góry.
- Wcisnąć przycisk blokowania (5) do góry.
- Obrócić głowicę silnika, aż do zatrzaśnięcia (rys. 5).
- W ten sposób można zmienić przycinarkę krawędziową w obcinarkę krawędzi, za pomocą której można wykonać pionowe cięcia trawnika.
- Podczas obcinania krawędzi należy prowadzić urządzenie na obu kołach krawędziowych (rys. 6/ poz. 6+10)
- Aby ponownie przebudować urządzenie, wykonać czynności w odwrotnej kolejności

Przedłużenie nici tnącej

Ostrzeżenie! W nawoju nici nie stosować metalowego drutu lub metalowego drutu w osłonie plastikowej jakiegokolwiek rodzaju. Może to prowadzić do ciężkich obrażeń użytkownika.

W celu przedłużenia nici tnącej zostawić urządzenie włączone i docisnąć nawoju nici do podłoża. Nastąpi automatyczne przedłużenie nici. Nóż przy tarczy ochronnej skracając do dopuszczalnej długości

Wymiana nici tnącej (rys. 7-9)

- Przytrzymać obudowę (f) i jednocześnie obracać pokrywę (g) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Następnie usunąć pokrywę.
- Wyciągnąć cewkę obudowy (h) i sprężynę.
- Wymienić nić (i), umieścić nawój (h) i sprężynę, jednocześnie przeprowadzić nić przez otwór. Ponownie zamocować pokrywę (g), obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przytrzymując pokrywę (f).

Ostrzenie noża (rys. 6)

- Zluzować wkręty z rowkiem krzyżowym (k) noża (l) z osłony ochronnej (7).
- Naprężyć nóż (l) w imadle.
- Za pomocą pilnika naostrzyć ostrze noża (l).
- Zwracać uwagę na zachowanie oryginalnego kąta cięcia.
- Ponownie przykręcić nóż (l) do osłony ochronnej (7).

Czyszczenie i konserwacja

Przed odstawieniem i czyszczeniem wyłączyć przy-
cinarkę do trawnika i usunąć akumulator.

Czyszczenie

- Sprawdzać urządzenie regularnie przed rozpoczę-
ciem pracy.
- Naprawę lub wymianę uszkodzonych części na-
leży zlecać autoryzowanemu serwisowi klienta,
przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części
zamiennie.
- Używać wyłącznie akumulatorów i stacji ładowania
przeznaczonych dla urządzenia.
- Nie używać ładowarki w razie uszkodzenia.
- Użycie obcych części może prowadzić do niebez-
pieczeństwa pożaru
- W miarę możliwości zabezpieczenia, szczeliny
wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne
od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie przecierać
czystą szmatką lub przedmuchiwać je sprężonym
powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio
po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgot-
ną szmatką i niewielką ilością szarego mydła. Nie
używać środków czyszczących ani rozpuszczal-
ników; mogłyby one uszkodzić plastikowe części
urządzenia.
- Uważać, aby do wnętrza nie dostała się woda.
Przedostanie się wody do urządzenia elektrycz-
nego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Osady przy osłonie ochronnej oczyścić szczotką.

Konserwacja

W wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymaga-
jących konserwacji.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu
poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub
zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są
potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywające się*: wąż itp.

* niekoniecznie w zakresie dostawy!

Przechowywanie

Wskazówki

- Przechowywać urządzenie w suchym i wolnym od
przemarzania miejscu (10-25°C).
- Akumulator i urządzenie przechowywać oddziel-
nie.
- Przed zmagazynowaniem akumulatora zimą należy
go naładować.

- Urządzenie, a w szczególności elementy plasti-
kowe, należy trzymać z dala od płynów hamulco-
wych, benzyny, produktów zawierających ropę na-
ftową, oleje pełzające itd. Zawierają one substancje
chemiczne, które mogą uszkodzić lub zniszczyć
elementy plastikowe urządzenia.
- Nawozy i inne ogrodowe środki chemiczne zawie-
rają substancje, które mogą powodować silną ko-
rozję części metalowych. Nie przechowywać urzą-
dzenia w pobliżu tych substancji.

Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom,
urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie
to jest surowcem, który można użytkować ponownie
lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.
Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z róż-
nych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa
sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu
utylicacji. Proszę poprosić o informację w sklepie
specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokal-
nego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z od- padami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą
w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i
elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami
krajowymi niniejszego produktu nie wolno uty-
lizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten
należy przekazać do przeznaczonego do tego celu
punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot
przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie
do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się
recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elek-
tronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zu-
żytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na
środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na poten-
cjalnie niebezpieczne materiały, które często znaj-
dują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektro-
nicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego
produktu przyczyniają się Państwo także do efek-
tywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Infor-
macje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu
można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu
publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, au-
toryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację
zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego
lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa
miejscu zamieszkania.

Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> • Pusty akumulator • Przycisk On/Off uszkodzony • Silnik uszkodzony 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić akumulator, jeżeli konieczne, zlecić naprawę autoryzowanemu elektrykowi • Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe • Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
Zatrzymanie silnika w trakcie pracy	<ul style="list-style-type: none"> • Pusty akumulator • Akumulator nieprawidłowo osadzony • Akumulator uszkodzony 	<ul style="list-style-type: none"> • Naładować akumulator • Umieścić nowy akumulator • Wyczyścić styki, umieścić oryginalny akumulator
Zmniejszona wydajność	<ul style="list-style-type: none"> • Zużyty akumulator • Akumulator niecałkowicie naładowany • Trawa za wysoka 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić akumulator • Naładować akumulator • Ciąć stopniowo

Laitteessa olevien symbolien selitykset

	<p>Huomioi kaikki turvallisuusohjeet ennen käyttöä</p>
	<p>Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>
	<p>Käytä suojalaseja!</p>
	<p>Suojaa laite sateelta äläkä jätä sitä sateella ulos!</p>
	<p>Vaarana osien sinkoutuminen moottorin ollessa käynnissä. Pidä ehdottomasti turvaetäisyys.</p>
	<p>Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana.</p>
	<p>Käytä turvajalkineita!</p>

Johdanto

VALMISTAJA:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen / Germany

ARVOISA ASIAKAS,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työssäsi uuden laitteen kanssa.

OHJE:

Tämän laitteen valmistaja ei voimassa olevan tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, jotka syntyvät tähän laitteeseen tai sen aiheuttamina seuraavista syistä:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- kolmannen osapuolen, ei valtuutetun korjaajan tekemät korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tai vaihto laitteeseen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiston toimimattomuus, kun sähköä koskevia määräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei ole noudatettu.

Ota huomioon:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista työkalu sekä sen käyttöä määräystenmukaisissa käyttömahdollisuuksissa.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet työkalusi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät työkalu luotettavuutta ja elinkaarta.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset työkalu käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa liialta ja kosteudelta suojattuna työkalu yhteydessä. Jokaisen työkalu käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Työkalu saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikää on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava puuntyöstökoneiden käytössä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Laitteen kuvaus (kuva 1, 2)

1. Päälekytkennän estin
2. Päälle/pois-kytkin
3. Akku*
4. Korkeuden säädin (mutteri)
5. Lukitusnappi
6. Pieni reunapyörä
7. Suojus
8. Siimakela
9. Reunaohjain
10. Suuri reunapyörä
11. Kahvan ruuvi
12. Lisäkahva
13. Akun irrotuspainike

*Valinnainen. Riippuen toimituksen sisällöstä

Pakkauksesta purkaminen

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).
- Tarkasta, että toimitus on täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus jos mahdollista takuuajan päättymiseen asti.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun sekä tukehtumisen vaara!

Turvallisuusohjeet

△ Huomio! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet ennen työn aloittamista varmistaaksesi sujuvan ja turvallisen työskentelyn. Ennen laturin käyttöä luettava ja toimittava sen mukaisesti:

- tämä käyttöohje,
- käyttöpaikalla voimassa olevat onnettomuuden ehkäisyä koskevat säännöt ja määräykset.

Tämä puutarhalaite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen käytöstä. Nämä henkilöt saavat käyttää laitetta vain, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan ja antaa heille tarvittavia ohjeita puutarhalaitteen käyttöön.

Älä koskaan anna lasten tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää tätä puutarhalaitetta. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteen kanssa.

Laturia koskevat turvallisuusohjeet

△ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet. Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet ennen työn aloittamista varmistaaksesi sujuvan ja turvallisen työskentelyn.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- **Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- **Älä tee töitä sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut ihmiset kaukana sähkötyökalun käytön aikana.** Ajatusten suuntautuessa muualle he voivat menettää kontrollin laitteeseen.

Käyttäjäturvallisuus

- **Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiota siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä työskentelyssä sähkötyökalun kanssa.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Huolimattomuuden hetki sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- **Käytä henkilökohtaista suojaruustusta ja aina suojalaseja.** Vammojen riski vähentyy, kun käytät henkilökohtaista suojaruustusta (kuten pölymaskia, liukumattomia turvakengkiä, suojakypärää tai kuulosuojaimia riippuen sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä).
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen sähkönsyöttöön, nostat tai kannat sitä.** Jos sinulla on sähkötyökalua kantaessasi sormi katkaisimella tai laite kytkettynä sähkönsyöttöön, voi tämä johtaa tapaturmiin.
- **Poista säätötyökalut tai ruuviavain, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka on pyörivässä laiteosassa, voi johtaa vammoihin.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi turvallisesta asennosta ja pidä aina tasapaino.** Siten voit paremmin kontrolloida sähkötyökalua odottamattomilta tilanteilta.

- **Käytä sopivaa vaateetusta. Älä käytä pitkää vaateetusta tai koruja. Pidä hiukset, vaateet ja käsiineet kaukana liikkuvista osista.** Irrallinen vaateetusta, koru tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää tai sammuttaa, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin teet muutoksia laitesäätöihin, vaihdat varaosia tai panet laitteen syrjään.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisuudella. Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti, etteivät ne ole juuttuneita, ovatko osat rikki tai niin vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta on rajoittunutta. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttämistä.** Monissa onnettomuuksissa on syynä huonosti huolletut sähkötyökalut.
- **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joissa on terävät leikkausreunat juuttuvat vähemmän ja ovat helpompia ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja, jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon samalla työolosuhteet ja toteutettava toiminta.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin suunniteltuihin sovellutuksiin voi johtaa vaaratilanteisiin.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Määrätyille akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- **Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet.** Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- **Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä.**

Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

Huolto

- **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Ruohotrimmerin turvallisuusohjeet

- **Huomio!** Poista kivet, irralliset puukappaleet ja muut esineet työskentelyalueelta.
- Pidä huoli siitä, etteivät lähellä olevat henkilöt loukkaannu sinkoilevista kappaleista.
- Pyydä lähellä olevia henkilöitä siirtymään kauemaksi.
- Ota tukeva asento, pidä laitteesta molemmin käsin kiinni ja kytke se päälle.
- Ohjaa laitetta kevyesti ruohikkoalan läpi, älä yritä leikata liian syvältä.
- Mahdollisuuksien mukaan älä käytä märkään ruohon.
- Älä käytä laitetta sateella äläkä jätä laitetta sateeseen.
- Älä käytä akkutrimmeriä, jos sen suojus on vaurioitunut.
- Älä käynnistäessäsi vie käsiä tai jalkoja pyörivän työkalun alueelle.
- Kytke akkutrimmeri aina pois päältä, kun kuljetat sitä tai viet työskentelyalueelle.
- Älä käytä akkutrimmeriä, kun välittömässä läheisyydessä on lapsia tai kotieläimiä.
- Älä käytä akkutrimmeriä paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Pue yllesi tukevat jalkineet ja pitkät housut.
- Pidä tuuletusraot aina vapaina ruohosta ja muista jätteistä.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille aiheutuvista onnettomuuksista tai vahingoista.
- Työn päätyttyä kytke laite pois päältä ja irrota akku.
- Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut.
- Käytä vain tälle laitteelle tarkoitettuja akkuja ja latausasemia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa palovaaran.

Laturin turvallisuusohjeet

- **Säilytä laturia sateelta ja kosteudelta suojattuna.** Veden pääsy laturiin lisää sähköiskun vaaraa.
- **Pidä laturi puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Tarkasta laturi, johto ja pistoke aina ennen käyttöä. Älä käytä laturia, mikäli havaitset siinä vaurioita. Älä avaa itse laturia ja korjauta se vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

- **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle, äläkä laske sitä pehmeiden alustojen päälle.** Tulipalon vaara.
- **Tarkasta aina, että laturin tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä.**
- **Älä koskaan käytä laturia, jos johto, pistoke tai laite itse ovat vaurioituneet ulkoisesta vaikutuksesta.** Vie laturi lähimpään huoltoliikkeeseen.
- **Älä missään tapauksessa avaa laturia.** Jos siinä on häiriö, vie se alan huoltoliikkeeseen.

Litiumioniakkujen turvallisuusohjeet

- **Älä avaa akkua.** Vaarana oikosulku.
- **Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi jatkuvalta auringonpaisteelta, sekä tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Vaarana räjähdys.
- **Akun vaurioituessa tai jos sitä käsitellään väärin, voi siitä lähteä höyryä.** Huolehdi raukaan ilman saannista ja hakeudu lääkärin hoitoon, jos ilmenee oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Käytä vain alkuperäisiä akkuja sähkötyökalusi tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.** Muita akkuja, esimerkiksi jäljitelmiä, käsiteltyjä akkuja tai muiden valmistajien akkuja, käytettäessä loukkaantumisten ja esinevahinkojen vaara akun räjähtäessä.
- **Akkujännitteen on sovittava laturin latausjännitteeseen. Muutoin vaarana tulipalo tai räjähdys.**
- **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Määrätyille akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- **Akku voi vaurioitua terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvitaltoista, tai ulkoisen voiman vaikutuksesta.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan, savuta, räjähtää tai ylikuumeta.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrättyissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkärinsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin he käyttävät sähkötyökalua.

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen ruohon ja pienten nurmikkopintojen leikkaukseen.

Yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen laitteiksi katsotaan sellaiset laitteet, joita ei käytetä julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä, katujen varsilla tai maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys.

Huomio! Henkilö- ja esinevahinkojen vaaran välttämiseksi ei laitetta saa käyttää silppuamiseen kompostoinnin tarkoittamassa mielessä.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ota huomioon, että laitteitamme ei määräystenmukaisessa käytössä ole tarkoitettu yritys-, ammattilais- tai teollisuuskäyttöön. Valmistajan takuu ja vastuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään yritystoiminnassa, käsityöläisammateissa tai teollisuudessa tai jossakin vastaavissa tehtävissä.

Jäljellä olevat vaarat

Kone on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja tunnustettujen turvateknisten sääntöjen mukaan. Siitä huolimatta työskennellessä voi esiintyä yksittäisiä vaaratekijöitä.

- Käytä määräystenmukaista suojavaatetusta, kuten turvajalkineita ja vartalonmyötäistä työvaatetusta.
- Terveiden vaarantuminen sähkövirrasta käytettäessä epäasianmukaisia sähköliitosjohtoja.
- Kaikista varoitusmerkeistä huolimatta voi lisäksi esiintyä odottamattomia vaaratekijöitä.
- Jäljellä olevia vaaroja voidaan minimoida, kun otetaan huomioon "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" sekä käyttöohje kokonaisuudessaan.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	18 V
Kierrosluku n₀	8000 min ⁻¹
Leikkauskehä	230 mm
Siiman paksuus	1,2 mm
Paino (ilman akkua)	1,85 kg

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on saatu aikaan standardisoidulla mittausmenetelmällä.

Äänen painetaso L_{PA}	72,4 dB(A)
Äänen tehotaso L_{WA}	87,4 dB(A)
Mittausepä tarkkuus K_{WA}	3 dB(A)
Tärinä a_h	1,45 m/s ²
Mittausepä tarkkuus K	1,5 m/s ²

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovaurion. Värähtelyn

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Ennen käyttöönottoa

Ota laite pakkauksesta ja tarkasta, ettei mitään puuta ja ettei osissa ole kuljetusvaurioita.

OHJE

Akut (valinnainen; riippuen toimituksen sisällöstä) eivät ole ostettaessa täyteen ladattuja. Lataa akut ennen ensimmäistä käyttöä. Katso siitä laturin käyttöohjetta.

Akun poistaminen/kiinnitys (kuva 2)

1. Irrottaaksesi akun laitteesta paina akussa (3) olevaa irrotuspainiketta (13) ja vedä akku pois.
2. Kiinnittäaksesi akun (3) laitteeseen työnnä akku ohjauksiskoa pitkin laitteeseen. Se lukittuu kuu-luvasti.

Käyttöönotto

Korkeuden säätö (kuva 3)

Löysennä hattumutteria (4), kunnes ruohotrimmarin vartta voi liikuttaa vapaasti yhteen ja erilleen. Säädä sitten haluttu työskentelykorkeus ja kiinnitä varsi tähän asemaan siten, että ruuvaat hattumutterin (4) jälleen tiukkaan kiinni.

Lisäkahvan säätäminen (kuva 4)

Avaa lisäkahvan (12) ruuvia (11) niin paljon, että lisäkahvaa voi ilman suurta vastusta liikuttaa eteen ja taakse. Säädä haluamasi asento ja kierrä kiinnitysruuvi jälleen tiukkaan.

Käyttö

Jotta ruohotrimmarisi antaa parhaan mahdollisen tehon, tulisi noudattaa seuraavia ohjeita:

- Älä käytä ruohotrimmaria ilman suojusta.
- Älä leikkaa ruohoa sen ollessa märkää. Parhaat tulokset saat ruohon ollessa kuivaa.
- Vie ruohotrimmari ruohon lähelle vain silloin kun katkaisin on painettuna, ts. kun ruohotrimmari käy.
- Leikkaa oikein heiluttamalla laitetta sivusuuntaan eteenpäin kävellessäsi. Pidä tällöin ruohotrimmaria kallistettuna n. 30° kulmaan..
- Pitkä ruoho tulee leikata kärjestä lähtien portaittain lyhemmäks.

- Käytä suojakupua apuna tarpeettoman kulumisen välttämiseksi
- Pidä ruohotrimmari poissa kovista esineistä, jotta vältät tarpeettoman kulumisen.

Kytkeminen päälle/pois (kuva 1)

- Kytkeäksesi ruohotrimmerin päälle paina päällekytkennän estintä (1) ja päälle-/poiskytkintä (2).
- Pidä toisella kädellä aina kiinni lisäkahvasta (12).
- Kytkeäksesi ruohotrimmerin pois päältä päästä jälleen päälle-/poiskytkimestä (2).

Ruohotrimmarin käyttö reunaleikkurina Kuva 5, 6)

Ruohikkojen ja penkkien reunojen leikkaamista varten voit muuntaa ruohotrimmari seuraavasti:

- Ota akku pois.
- Käännä reunaohjain (9) ylös.
- Paina lukitusnappi (5) ylös.
- Kierrä moottoripäätä, kunnes se lukittuu paikalleen (kuva 5).
- Näin olet muuntanut ruohotrimmarin reunaleikkuriksi, jolla voit tehdä ruuhoon pystysuoria leikkauksia.
- Ohjaa laitetta reunojen leikkauksessa molempien reunapyörien päällä (kuva 6/kohta 6+10)
- Kun haluat palauttaa laitteen alkuperäiseen tilaan, toimi päinvastaisessa järjestyksessä.

Leikkuusiiman pidennys

Varoitus! Älä käytä siimakelassa minkäänlaisia metallilankoja tai muovipäällysteisiä metallilankoja. Tämä voisi johtaa käyttäjän vakavaan loukkaantumiseen.

Pidentääksesi leikkuusiimaa anna laitteen käydä ja napauta siimakelaa maahan. Siima pitenee automaattisesti. Suojuksessa oleva terä lyhentää siiman sallittuun pituuteen.

Leikkuusiiman vaihtaminen (kuva 7-9)

- Pidä kiinni kotelosta (f) ja kierrä samalla kantta (g) vastapäivään ja irrota se.
- Ota kotelokela (h) ja jousi ulos.
- Vaihda siima (i), aseta kela (h) ja jousi paikalleen, vedä samalla siima aukon läpi. Kiinnitä kansi (g) jälleen myötäpäivään kiertämällä ja pidä kotelosta (f) samalla kiinni.

Katkaisuterän teroitus (kuva 6)

- Irrota katkaisuterän (l) ristipääruuvit (k) suojuksesta (7).
- Kiinnitä katkaisuterä (l) ruuvipuristimeen.
- Teroita katkaisuterän (l) leikkaava sivu lattaviilalla.
- Varmista, että alkuperäinen leikkuukulma säilyy.
- Kiinnitä katkaisuterä (l) jälleen suojukseen (7).

Puhdistus ja huolto

Ennen ruohotrimmarin poispanoa ja puhdistusta sammuta laite ja vedä akku pois.

Puhdistus

- Tarkasta laite säännöllisesti ennen töiden aloitusta.
- Hyväksytyt asiakaspalvelun on korjattava tai vaihdettava vahingoittuneet osat, ennen kuin laitteella saa työskennellä.
- Käytä vain alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia.
- Käytä vain tälle laitteelle tarkoitettuja akkuja ja latausasemia.
- Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut.
- Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa palovaaran.
- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin runko niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla lika pois paineilmalla käyttäen alhaista paineasetusta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Poista suojakupuuun kertyneet jätteet harjalla.

Huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoja tarvitsevia osia.

Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina. Kulutavat osat*: Siima, jne.

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Varastointi

Ohjeita

- Säilytä laitetta kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa (10 - 25 °C).
- Säilytä akkua ja laturia toisistaan erillään.
- Lataa akku täyteen ennen varastoon laittamista talven ajaksi.
- Pidä laite ja erityisesti sen muoviosat kaukana jarrunesteistä, bensiinistä, maaöljypitoisista tuotteista, voiteluaineista, jne. Ne sisältävät kemiallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa tai rikkoa laitteen muoviset osat.
- Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka voivat aiheuttaa metalliosiin voimakkaasti korroosiota. Älä säilytä laitetta näiden aineiden lähellä.

Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakkauksessa kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten uudelleen käytettävissä tai se voidaan viedä kierrätykseen.

Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Vie vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy lisätietoja alan erikoisliikkeestä tai kunnanvirastosta!

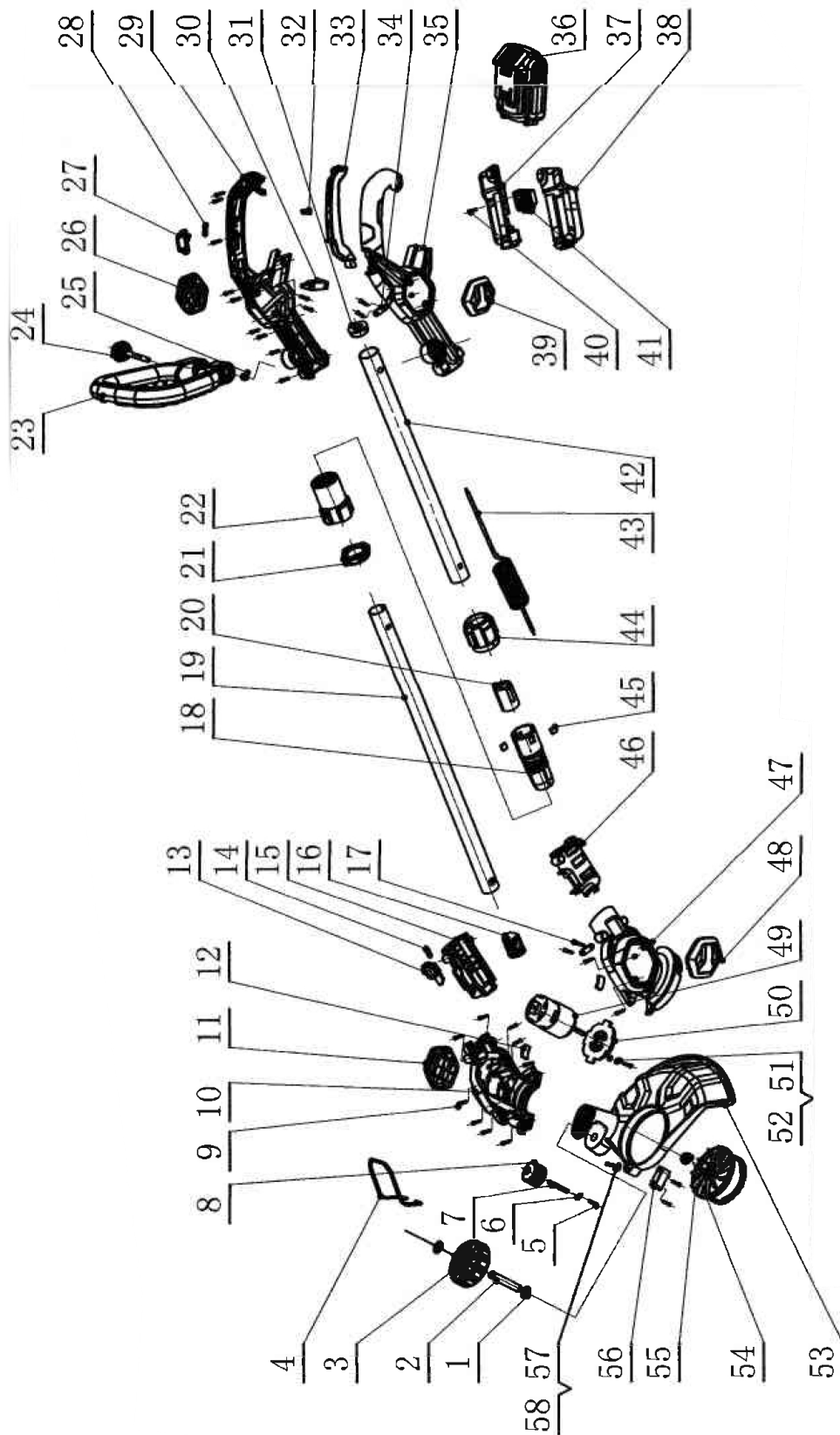
Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy	Korjaustoimi
Laite ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> Akku tyhjä On/Off-kytkin viallinen Moottori viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta akku ja jos tarpeen, anna sen korjaus valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi. Korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä Korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä
Moottori pysähtyy käytön aikana	<ul style="list-style-type: none"> Akku tyhjä Akkua ei ole asetettu oikein paikalleen Akku viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> Lataa akku Aseta akku kunnolla paikalleen Puhdista koskettimet, vaihda uusi alkuperäinen akku
Vähentynyt teho	<ul style="list-style-type: none"> Akku kulunut Akku ei ladattu täyteen Ruoho liian korkea 	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda akku Lataa akku Leikkaa porrastetusti



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung / Article name:

AKKU RASETRIMMER - RT2300-Li18V
BATTERY-POWERED LAWN TRIMMER - RT2300-Li18V
COUPE-BORDURE À BATTERIE - RT2300-Li18V
5910803900

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>	Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input type="checkbox"/> 2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50636-2-91

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 03.05.2018

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2016
Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar

werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time.

With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage

durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione

tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos

vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de

fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos

causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av

materiell- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan ku-

luessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för:

garantin täcker ej, transportskadorna, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel-föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsled-

kom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega

bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenten szánítani 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási

legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u

produhovdji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně

nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W

odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în

material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțelor și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul

peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves

daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai

pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna silka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af

okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti

veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала

или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к

использованию в результате доказуемых ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen.

Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.